

# Ottignies-Louvain-la-Neuve

BULLETIN COMMUNAL

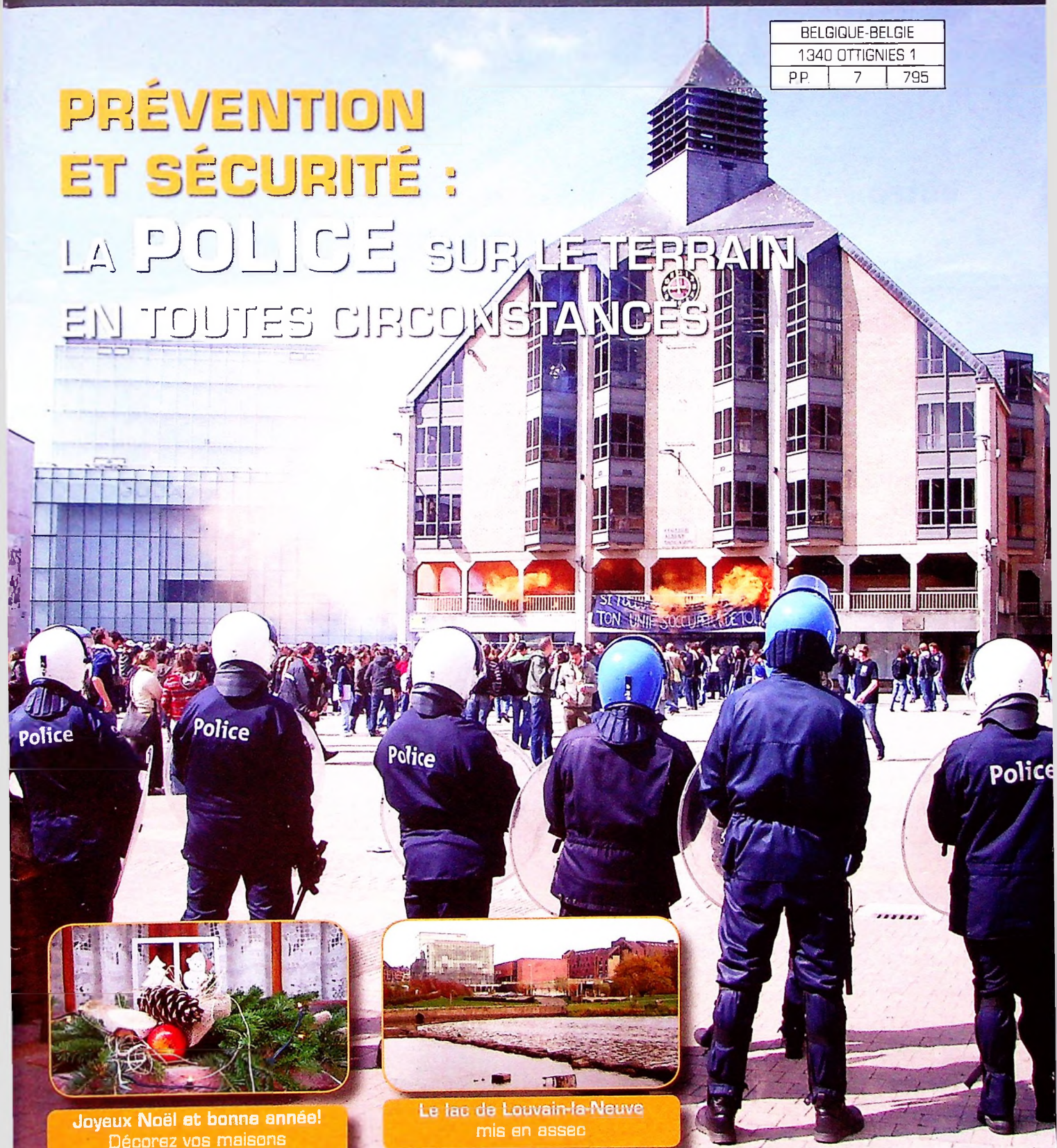
BIMESTRIEL N°162 – DÉCEMBRE 2009

[www.oln.be](http://www.oln.be)

BELGIQUE-BELGIE		
1340 OTTIGNIES 1		
PP.	7	795

## PRÉVENTION ET SÉCURITÉ :

# LA POLICE SUR LE TERRAIN EN TOUTES CIRCONSTANCES



Joyeux Noël et bonne année!  
Décorez vos maisons



Le lac de Louvain-la-Neuve  
mis en assec



**le**  
**trusquin**  
Hobby Center



# Une manne d'idées de cadeaux

**Votre nouveau Hobby Center à Louvain-la-Neuve  
du «Néo» au «Pro»**

## MAGASIN

- quincaillerie
- électricité
- plomberie
- éclairage int. et ext.
- peinture
- électroménager
- serrures & clés
- outillage professionnel
- outillage bricoleur
- petit matériel de jardin
- droguerie

## SERVICES

- installations électriques
- serrurerie
- contrôle d'accès
- réparation & entretien électroménager
- portes coupe-feu (placeur agréé)
- portes blindées
- automation



**NOUVELLE ADRESSE !!!**

Rue des Wallons 8 (face à la gare)  
1348 Louvain-la-Neuve

# Ottignies-Louvain-la-Neuve

BULLETIN COMMUNAL

www.oln.be

ÉDITORIAL

• Dossier Police	5	• Environnement	35
• Nouvelles de la Ville	15	• Loisirs	41
• Social	29	• Tribune libre	50
• Culture	33		

Chère Madame, Cher Monsieur,

La sécurité publique est une des principales responsabilités que doivent assumer les communes. Notre premier plan zonal de sécurité, adopté fin 2002, a identifié les problèmes principaux qui se posent sur notre territoire, et les stratégies pour y répondre. Le bilan des efforts entrepris est très positif et encourageant, vous le découvrirez dans ce Bulletin.

Au début des années 2000, nous avons vu apparaître le phénomène des bandes urbaines. Principalement sur la dalle de Louvain-la-Neuve et à la gare d'Ottignies, mais aussi, de manière plus épisodique, dans divers quartiers. Dès la mise en œuvre de nos priorités d'action, ce type de délinquance a diminué de moitié environ. Cet excellent résultat signifie toutefois que le phénomène n'a pas totalement disparu et qu'il convient de maintenir la pression, voire de l'affiner. C'est bien notre volonté, dans une optique autant préventive que répressive.

En matière de sécurité routière, c'est une politique globale qui a été systématiquement mise en œuvre, tant par le placement de radars préventifs et répressifs depuis 2007, sur les axes routiers les plus dangereux, que par une série de dispositifs comme des zones 30 (31 mises en œuvre depuis 2002), des aménagements de sécurité en faveur des piétons et cyclistes (travaux effectués pour plus de 3.000.000 € depuis 2002), des ronds points aménagés par le SPW. Les résultats sont là : une baisse de 27 % d'accidents avec blessés, depuis 2002. Un résultat nettement meilleur qu'au niveau national, alors pourtant que la croissance du trafic est bien plus forte dans notre ville.

Les vols dans les habitations et dans les véhicules sont eux aussi en baisse significative.

En revanche, les appels pour tapage restent orientés à la hausse. Manifestement, les sanctions administratives ne suffisent pas à enrayer le phénomène. Aussi avons-nous mis en place, au printemps dernier, une stratégie dite de « sécurité intégrée » qui vise à associer tous les acteurs concernés.

La sécurité est une des dimensions essentielles de la qualité de la vie à laquelle chacun a droit. Si à ce jour, les résultats engrangés sont très bons, notre attention demeurera constante pour améliorer encore l'agrément de vivre dans notre ville. Je me tiens à votre disposition pour tout échange de vue à ce sujet.

Je vous souhaite de très agréables fêtes de fin d'année et vous présente mes meilleurs vœux de bonheur pour l'année nouvelle.

Votre bourgmestre  
Jean-Luc Roland



Éditeur responsable :

Benoît Jacob

Rédaction et crédit photographique :

Marie-Claire Dufrene

Service Citoyenneté/Information :

Avenue des Combattants, 35

1340 Ottignies

Tél. : 010 42 05 80

Fax : 010 43 78 03

Publitéle :

Redline communication

Publitéle :

Christophe Thienpont - 0479 616 192

Impression :

Imprimé sur les presses de l'imprimerie

Massoz, rue du Parc, 44 - 4432

Allieur. www.massoz.be

L'imprimerie Massoz est certifiée FSC

et PEFC. Ces certifications assurent

que les fibres qui composent les

papers utilisés dans la réalisation de

leurs imprimés proviennent de forêts

gérées durablement.

Le Bulletin communal est

imprimé sur papier 100%

recyclé Cyclus. Nous entendons

ainsi œuvrer à la protection de

l'environnement.

La Ville sur internet :

www.oln.be

Ville universitaire jumelée avec

Jassans-Riottier (France),

Veszprem (Hongrie) et Tiassalé (Côte

d'Ivoire. Pacte d'amitié avec Masaya

(Nicaragua) et Draganesti (Roumanie).

Les personnes non domiciliées dans

l'entité et désireuses de recevoir le

Bulletin communal peuvent en faire

la demande au service Citoyenneté/

Information.

Pour le bulletin du 5 février 2010,

dépôt des articles le 4 janvier et des

insertions publicitaires le 20 janvier.

Photo de couverture :

Présence policière au Sommet de

Bologne, en avril 2009.

## Art floral & Déco



N'oubliez pas votre sapin de Noël !

# Béatrice & Jérôme

[www.lesfleursenligne.com](http://www.lesfleursenligne.com)

Qualité • Fraîcheur • Accueil

Commande de fleurs et de plantes. Livraison à domicile. Objets de décoration. Meubles disponibles sur commande.

Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 19h00  
Et le dimanche de 9h30 à 16h00

Rue de l'Europe, 1 - 1342 Limelette  
Tél/Fax : 010/600.785 - GSM : 0489/552 702



# D'UN MUR A L'AUTRE



## Peintures naturelles: vente-conseil



Déco saine et protection durable sur vos murs et plafonds, menuiseries intérieures et extérieures, sols, meubles, ...

### AGLAIA PEINTURES NATURELLES



Liège de sol, parquets, planchers



### BEECK PEINTURES MINERALES

Peinture de façades: point-conseil des peintures minérales BEECK

Rue Ernest Berthet, 49 1341 Ottignies (Mousty)  
Tél.: 010 62 01 64

Lun-ven: 9h.30-12h.30 et 14h.-18h. Sam: 9h.30-13h.

Clair de Vue

Opticiens  
Optométristes



Spécialiste verres Varilux, assurance adaptation

- Examen de la vue
- Adaptation de lentilles de contact
- Spécialiste lentilles
- Entraînement visuel

Espace du Cœur de Ville, 21 à 1340 Ottignies  
Tel : 010 43 96 97

fnac  
Café  
Be sweetly

## Bienvenue au Fnac café be sweetly

Découvrez des cafés exclusifs et des chocolats dans tous leurs états.

D'ici ou d'ailleurs,  
mille et une douceurs.  
A offrir ou à partager,  
sur place ou à emporter

[www.fnac.be](http://www.fnac.be)  
[www.besweetly.eu](http://www.besweetly.eu)

Fnac Café  
Place de l'Accueil 1348 LLN



POLICE

# Evolution de la criminalité :

## *la police anticipe*

D'excellents résultats en matière de sécurité, mais une augmentation du tapage : c'est en substance ce qui ressort du bilan du Plan Zonal de Sécurité.

Devant l'ampleur des défis liés à la croissance extrêmement forte de la ville et, faut-il le rappeler, malgré la reconnaissance fédérale très partielle de la réalité qui est la sienne, la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve a accru considérablement sa contribution financière à la zone de police, lui permettant d'atteindre aujourd'hui environ 100 policiers opérationnels (ils étaient 75 en 2000, lors de l'intégration) et 15 « CALog » (personnel civil).

*« C'est à Louvain-la-Neuve que l'activité policière est essentiellement dirigée (70%), en raison de l'hyper-activité du site en soirée et la nuit »,* déclare le bourgmestre Jean-Luc Roland. *« Une enquête menée sur cette partie du territoire communal a montré que les habitants et les étudiants s'y sentent plus en sécurité qu'en 1999. En revanche, les appels pour tapage restent en constante augmentation et la consommation d'alcool chez les jeunes adolescents nous préoccupe plus qu'auparavant. C'est une des raisons pour lesquelles j'ai notamment tenu à ce que les fermetures des cercles et régionales soient plus rigoureuses. »*

Pour tenter d'enrayer ces deux phénomènes, la police a mis en place une stratégie « de sécurité intégrée et intégrale », en avril dernier. Tous les acteurs concernés – étudiants, autorités de l'UCL, services de Santé et de Travaux... et policiers – se retrouvent autour de la table, régulièrement, afin de trouver des solutions qui sortent des sentiers battus et responsabilisent les jeunes, généralement à l'origine du bruit.

Le tapage, repris dans les sanctions administratives prévues par le règlement général de police, a représenté 15,9% du total des amendes infligées par le fonctionnaire « sanctionnateur », en 2008, les autres amendes concernant la

dégradation de véhicules, de propriétés et de biens mobiliers, les dépôts clandestins d'immondices...

### **Criminalité de rue et cambriolages**

En diminution depuis 2002, les vols à main armée ont augmenté en 2008 (20 faits). La police a dès lors décidé de planifier davantage de patrouilles de sécurisation non seulement dans les espaces de fixation des bandes urbaines... mais aussi sur les itinéraires empruntés par les « mouvances urbaines », ces concentrations de deux ou plusieurs personnes qui commettent des vols qualifiés, incendies volontaires, extorsions, dégradations... dans les lieux où elles se rassemblent (notamment les deux centres urbains). *« Par rapport au début des années 2000, les chiffres de la délinquance de rue sont tout à fait rassurants... mais tout à fait provisoires »,* précise le procureur du roi Jean-Claude Eslander. *« Le parquet est désormais intransigeant sur ces faits-là. »* Et le bourgmestre de se féliciter de l'excellente collaboration qui a pu se renforcer entre la police et le parquet, depuis l'adoption des plans zonaux de sécurité.

En diminution en 2007-2008, les vols dans les habitations semblent stagner cette année. Mais il faut tenir compte du fait que le nombre de commerces et d'habitations ne cesse d'augmenter. *« Nous avons observé un phénomène nouveau: le passage éclair de bandes venues de Roumanie, Bulgarie... qui commettent un nombre très élevé de cambriolages en un temps très court. Ce problème de la criminalité itinérante est pris à bras le corps par la zone, la police judiciaire et le parquet »,* explique le chef de zone Serge Casterman. *« Nos conseillers en techno-prévention vont s'atteler à la tâche, en visitant les commerçants qui ignorent peut-être qu'ils peuvent bénéficier de primes pour l'installation de systèmes de sécurité. »* Et le commissaire de rappeler, par ailleurs, l'efficacité des deux Réseaux d'Information de Quartier (RIQ), à Blocry et au Petit-Ry.



# POLICE



En 2008, les radars répressifs de la RN239 (avenue Albert 1<sup>er</sup>) ont flashé 754 véhicules en infraction alors qu'ils n'ont été placés qu'à l'automne. Le but n'est pas de verbaliser les automobilistes mais bien de les voir lever le pied.

## Vitesse et alcool au volant

Bonne nouvelle : il n'y a plus eu de tué sur nos routes depuis 2006 et le nombre d'accidents avec blessés ne cesse de diminuer. C'est le résultat de la mise en œuvre d'une stratégie globale de sécurisation des voiries : aménagements (zones 30 et plateaux devant les écoles, pistes cyclables, remplacement du revêtement de la RN238, aménagement des carrefours...), création d'une équipe de deux motards, placements de radars préventifs et répressifs.

En 2008, les radars répressifs fixes placés le long de la RN238 ont flashé 3817 véhicules en infraction. Les radars de la RN237 (avenues Provinciale et des Combattants) ont flashé 596 véhicules en infraction et ceux de la RN239 (avenue Albert 1<sup>er</sup>), 754 véhicules en infraction, alors que tous deux n'ont été placés qu'à l'automne.

« Notre but n'est pas de verbaliser les automobilistes mais bien de les voir lever le pied », insiste Serge Casterman. « La seule présence des poteaux, alors que les radars n'étaient pas encore opérationnels, sur la RN238, a permis de réduire considérablement la vitesse... ce qui a eu un effet immédiat sur le nombre d'accidents. »

Reste le problème de l'alcool au volant. Les campagnes se multiplient (Bob l'hiver, Bob l'été...) mais le message ne passe pas. Dans l'arrondissement de Nivelles, les magistrats procèdent chaque jour à au moins trois retraits de permis de conduire pour cause d'ivresse...

## Usagers faibles, vols dans et de véhicules

Alors que de plus en plus d'aménagements sont dédiés aux « usagers faibles », on constate une augmentation du nombre d'accidents les impliquant. « Notre

service d'analyse en vérifie actuellement les causes », annonce Serge Casterman. « Les usagers faibles ont parfois des comportements à risque. Ainsi, les cyclistes qui roulent en dehors des pistes qui leur sont réservées, ou sans éclairage, ne sont pas rares. »

Chaque année, les policiers se rendent dans les écoles pour contrôler les équipements des jeunes cyclistes. Des courriers sont adressés aux parents afin qu'ils prennent conscience, par exemple, du danger que cela représente de rouler sans éclairage.

Les vols de véhicules sont en nette diminution : 13 en 2009 (mais l'année n'est pas terminée) pour 55 en 2008. Les vols dans les véhicules diminuent également : 159 en 2009 pour 320 en 2008. Et si les autoradios n'ont plus la cote (parce que les boîtiers se retirent), ce sont les airbags que les malfrats emportent aujourd'hui !

Suite à la sécurisation des parkings du centre de Louvain-la-Neuve, les voleurs se sont intéressés aux véhicules stationnés en périphérie, dans les parkings « malins » de la cité universitaire et dans le parking SNCB de la gare d'Ottignies. Des patrouilles de police y sont dédiées, en partenariat avec Securail, le Groupe 4, le gardiennage de l'UCL... ■

## Police

Rue du Monument, 54  
1340 Ottignies  
010 / 42 08 65  
010 / 42 08 60 ou 101 (urgences)  
Antenne  
Grand Rue, 27  
1348 Louvain-la-Neuve

# Des cellules sur le site des 24 Heures vélo

Les fêtards qui ont troublé l'ordre public ou ont commis des actes délictueux lors des dernières 24 Heures vélo ont passé une partie de la nuit dans des cellules aménagées provisoirement à Louvain-la-Neuve.

C'est une première en Belgique ! La zone de police a aménagé un « CRPA (Centre de Regroupement des Personnes Arrêtées) de campagne » dans des locaux mis à disposition par l'UCL, à l'occasion de la 33<sup>e</sup> édition des 24 Heures vélo de Louvain-la-Neuve.

Pour ce faire, elle a pu récupérer gratuitement les portes grillagées utilisées par la police fédérale lors du championnat de football Euro 2000. Les menuisiers du service communal des Travaux ont confectionné sept cellules : quatre cellules individuelles pour les arrestations judiciaires et trois cellules collectives pour les arrestations administratives. Un local a été aménagé dans un bâtiment proche, avec des ordinateurs portables, pour servir de « pool écriture » (rédaction des fiches d'arrestation, des PV d'auditions des suspects, victimes ou témoins).

« Nous avons décidé d'aménager cette infrastructure singulière pour pouvoir gérer plus professionnellement les arrestations lors des grandes festivités étudiantes... mais aussi lors des manifestations internationales organisées sur le territoire de la ville », explique le commissaire Jean de Stexhe, directeur des opérations et initiateur du projet. « A titre d'exemple : en avril passé, nous avons assuré la sécurité de la réunion interministérielle qui regroupait

*une soixantaine de pays, dans le cadre du processus universitaire de Bologne. »*

Le commissaire Eric Delhez ajoute : « Nous souhaitons disposer d'un CRPA sur le site même de la fête, pour éviter les transferts vers le commissariat d'Ottignies. L'année dernière, certains détenus ont parfois dû attendre une heure, assis par terre et menottés, le temps de voir revenir les fourgons cellulaires qui effectuaient les navettes vers Ottignies: c'était inconfortable pour tout le monde. »

Les cellules du CRPA ont été occupées dès le milieu de l'après-midi, le 21 octobre, et jusqu'à l'issue de la course, le lendemain. En effet, la police a dû procéder à 26 arrestations administratives et 19 arrestations judiciaires. Elle a aussi dû prendre 9 mineurs en charge, avant de téléphoner à leurs parents pour les inviter à venir rechercher leur progéniture.

« En cas d'arrestation administrative - pour trouble de l'ordre public ou ivresse publique - la loi prévoit un séjour en cellule de maximum 12 heures. C'est à l'officier de police administrative de juger quand le détenu s'est calmé », précise Eric Delhez. « En cas d'arrestation judiciaire, le séjour peut durer 24 heures au maximum, sur instruction du Parquet. »

Les boxes du CRPA ont été stockés dans les locaux de la Ville. Ils resserviront pour la 34<sup>e</sup> édition des 24 Heures vélo, ou pour toute autre manifestation de grande envergure organisée sur le territoire communal. ■



A l'heure où le procureur du roi Jean-Claude Eslander, le bourgmestre Jean-Luc Roland et le chef de la zone de police Serge Casterman ont visité le CRPA de campagne, le 21 octobre, on ne comptait encore que deux arrestations, l'une judiciaire et l'autre administrative. La plupart des faits nécessitant arrestation se sont déroulés après 1h du matin.

# 5 policiers en 1974, 100 en 2009

En avril prochain, Serge Casterman mettra fin à une carrière de 36 années au service de la police d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. Sa capacité d'anticiper, sa clairvoyance, son humanité... sont à l'origine de l'excellente réputation dont notre police jouit.

Le chef de la zone de police Serge Casterman prendra sa retraite à la fin du mois d'avril, après 36 ans de carrière à Ottignies-Louvain-la-Neuve, d'abord comme simple agent, puis comme commissaire adjoint, commissaire adjoint inspecteur et dès 1994, comme chef de corps.

« Je ne suis pas entré à la police par vocation, mais plutôt pour quitter l'armée, où j'exerçais la fonction de chef de tank au 1<sup>er</sup> régiment de lanciers, en Allemagne. J'avais envie de me sentir utile », se souvient Serge Casterman. « Je ne connaissais pas du tout Ottignies et je suis arrivé en retard à l'examen de recrutement, car mon fils aîné venait de naître ! »

« Une bonne excuse », a jugé le commissaire de l'époque Robert Claux, qui a directement fait confiance à l'ancien militaire, lui proposant de devenir le coach de la petite équipe (5 policiers !), pour le tir, et le détachant à Limelette, en 1976, pour y préparer la fusion des communes.

Serge Casterman a passé le brevet de criminalistique, puis le jury central et le brevet d'officier, avant de réussir une licence en criminologie à l'UCL.

## L'intégration, en 2000

« Si c'était à refaire, je ferais pareil, au même moment et avec les mêmes personnes ! » Serge Casterman doit une bonne part de son enthousiasme aux autorités qui se sont succédé, lesquelles n'ont jamais bradé la sécurité de la ville, lui octroyant les moyens nécessaires pour assurer ses missions et refusant le recrutement partisan. A son épouse Monique aussi, qui a tenu le pot droit alors qu'il était souvent parti.

Certes il y a eu de mauvais moments - le décès de deux policiers (un accident et un suicide) - mais dans l'ensemble, les souvenirs



Le chef de la zone de police Serge Casterman

sont excellents. Le chef de zone peut se féliciter d'avoir mis en place deux unités performantes, au début des années 80 : le service de protection de la jeunesse et la brigade judiciaire. Il a pu compter, pour ce faire, sur de brillants collaborateurs.

« Nous avons été parmi les premiers à mettre en place un service d'assistance aux victimes, après l'affaire Julie et Mélissa, parce que nous

disposions des compétences nécessaires - un criminologue et deux assistantes sociales - au sein de notre service de protection de la jeunesse, disponibles 24h/24 », se souvient Serge Casterman.

« Le service organisait déjà l'aide aux jeunes et aux familles, avec de nombreux partenaires... nous l'avons complété en engageant une psychologue, qui s'occupe des cas les plus lourds et assure les formations internes, depuis 2002. »

On lui doit également - ainsi qu'à l'ancien commandant de gendarmerie André Polomé - la création de la première zone de police intégrée. Ottignies-Louvain-la-Neuve avait été désignée « zone pilote » avec une vingtaine d'autres, en mars 2000. Il ne lui a fallu que quelques mois pour réussir ce pari que d'aucuns qualifiaient d'impossible.

« La gendarmerie et la police avaient des cultures très différentes, mais nous collaborions déjà, dans le cadre de la Zone Inter Polices (ZIP), pour assurer une permanence 24h/24. Notre nouveau commissariat de la rue du Monument était suffisamment grand pour accueillir tout le monde (environ 50 policiers et 30 gendarmes)... et laisser les hommes dans l'incertitude aurait été le pire des scénarios. Nous avons choisi de prendre notre destin en main, sans tarder. Le 25 septembre 2000, les deux polices étaient totalement intégrées, dans le même bâtiment. Les techniques et tactiques de tir et d'intervention étaient uniformisées. »

## Révolution culturelle et professionnelle

Serge Casterman a vu la ville changer. Louvain-la-Neuve n'a pas cessé de grandir (quand il est arrivé, il n'y avait que le cyclotron, les serres et la place



des Sciences... et 8000 habitants sur l'ensemble du territoire communal) et les infrastructures (routières, commerciales, sportives...) de se développer. La police a dû investir de plus en plus, en hommes et en matériel, pour y assurer la sécurité. Ces dernières années, on a vu apparaître des radars (préventifs et répressifs), des zones 30, des nouvelles pistes cyclables... et une équipe de deux motards, chargée de veiller au respect notamment des limitations de vitesse et des itinéraires imposés aux poids lourds.

La zone de police compte désormais 100 policiers et 15 civils, dont 2 travaillent à temps plein pour la gestion administrative liée à la sécurité routière (PV...). Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2002, date officielle de l'intégration, elle dispose de son propre budget pour gérer l'ensemble de ses activités, y compris les charges de personnel, la logistique, les marchés publics...

*« En 1974, j'étais sur le terrain et je voyais chaque PV. Aujourd'hui, je m'occupe des moyens, de la stratégie générale et des ressources humaines... et pour le reste, je fais confiance à mes collègues. Je suis heureux d'avoir vécu cette révolution culturelle et professionnelle... et conscient qu'il y a encore beaucoup à faire. »*

## *Souriez,* vous êtes filmé !

À la gare d'Ottignies, à l'esplanade ou dans les parkings souterrains de Louvain-la-Neuve... des caméras sont apparues ici et là, qui surveillent vos faits et gestes bien souvent à votre insu. C'est légal ! Les installateurs et utilisateurs ont des règles à suivre, qui garantissent le respect de la vie privée. Tout abus est condamnable pénalement.

Faut-il également en placer dans les espaces publics ? Le sujet a été étudié en commission technique des affaires générales de la Ville, sans qu'aucune décision ne soit prise jusqu'à présent. Le chef de la zone de police Serge Casterman estime qu'il s'agit d'un accessoire certes important mais qui ne peut pas répondre à lui seul aux problèmes d'insécurité.

*« Les caméras de la gare centrale de Bruxelles ont permis d'identifier les auteurs du meurtre de Joe Van Holsbeek, en avril 2006. Elles sont donc intéressantes pour faciliter les enquêtes judiciaires. »* Serge Casterman est plus mitigé quand il s'agit de

### **Sécurité intégrée et intégrale**

Avant de partir, le chef de zone a souhaité initier une nouvelle stratégie dite « de sécurité intégrée et intégrale » pour apporter des réponses aux problèmes pour lesquels la seule intervention policière est insuffisante (le tapage nocturne et l'alcoolisme chez les jeunes). Lancée au printemps dernier, cette démarche rassemble plusieurs partenaires - dont la police - au sein de groupes de travail chargés d'étudier comment éviter les débordements de l'animation étudiante (heure de fermeture des cercles, alcool, tapage, agressions, chemins sécurisés...).

*« Ce concept de sécurité intégrée et intégrale n'est encore que théorique. Nous sommes des pionniers dans la mise en pratique et tâtonnons autour de ce test - l'animation étudiante - avant d'appliquer l'idée à d'autres problématiques, comme la sécurité routière. Il faudra attendre deux ans avant de voir apparaître les 1<sup>ers</sup> signes concrets de réussite ou d'échec. »*

La machine est en route pour le successeur de Serge Casterman, qui sera connu début 2010. ■

les utiliser pour le maintien de l'ordre public. *« Les écrans doivent être visionnés en permanence... une surveillance que la police n'a pas les moyens d'assurer. À Nivelles, la tâche a été confiée à des gardiens de la paix installés dans l'hôtel de ville. Il faut aussi que la police se trouve à proximité des zones où les caméras sont placées, pour pouvoir intervenir rapidement, si un incident est constaté. »*

Cela dit, la simple présence des caméras engendre en général (mais pas toujours) un sentiment de sécurité. Elle est aussi dissuasive.

*« Je suis en train d'actualiser une grille reprenant les infractions commises dans nos deux centres urbains : le nombre de vols à main armée, d'agressions, de bagarres, de dégradations, de vols dans les commerces... L'examen de ces chiffres permettra de déterminer si l'investissement en vaut la peine »,* annonce le chef de zone. ■



# Héroïque !

L'inspecteur Kivits a sauvé un Ottintois.

Attaché au service Intervention de la police d'Ottignies-Louvain-la-Neuve depuis 2 ans, l'inspecteur Julien Kivits a fait acte de bravoure, le 9 octobre dernier, en n'hésitant pas à grimper le long d'une gouttière de plusieurs mètres de haut pour aller décrocher un Ottintois désespéré qui tentait de se pendre à son balcon.

« La porte coupe-feu sécurisée de l'appartement du 2<sup>e</sup> étage était verrouillée et impossible à forcer. Avec mon collègue François Adam, nous avons voulu accéder au balcon par les appartements voisins, mais aucun propriétaire n'était présent », se souvient Julien Kivits.

Revenu au niveau du parking de l'immeuble et voyant que les autres secours n'arrivaient pas, l'inspecteur Kivits a pris son courage à deux mains et commencé à escalader la gouttière. Comme celle-ci tenait bon, il a poursuivi son ascension sur environ 10 mètres - sans protection - pour accéder au balcon, où il a détaché la sangle qui enserrait le cou du malheureux.

« J'ai ensuite ouvert la porte de l'appartement. Avec le collègue qui m'accompagnait et les policiers de la 2<sup>e</sup> équipe arrivée sur place, nous avons porté la victime jusque dans son salon... où nous lui avons prodigué les premiers secours en attendant l'arrivée du SMUR. Elle était inconsciente mais elle respirait de manière régulière. »



Les inspecteurs Julien Kivits (à gauche) et François Adam.

« Quand on est rentrés au commissariat, mon chef de section m'a félicité. Ce n'est qu'à ce moment que j'ai réalisé ce que j'avais fait. Pour avoir été militaire avant d'entrer à la police, j'ai appris à grimper des obstacles... et j'ai une bonne condition physique ! En fait, j'ai agi sans réfléchir : c'était la dernière chance, il fallait la tenter », déclare l'inspecteur, modeste. « Dans notre métier, on est souvent mal reçus. Mais quand on rentre chez soi en réalisant qu'on a fait quelque chose de bien, c'est encourageant : on se dit qu'on fait un job utile. » ■

L'Ottintois sauvé de justesse a repris connaissance à la clinique Saint-Pierre. Apprenant le geste héroïque qui avait permis de le garder en vie - alors que le choix de mettre fin à ses jours résultait d'un coup de folie - il s'est excusé et a tenu à remercier l'inspecteur courageux.

## Pollueur = payeur

Les amendes administratives sont en diminution, par rapport à 2008 : 357 PV enregistrés et 110 amendes infligées, au 9 octobre. Mais certaines nuisances restent trop élevées : les mictions sur la voie publique, le tapage nocturne, les affichages sauvages, les divagations d'animaux et aboiements intempestifs, les dépôts clandestins d'immondices.

Mais qu'ont-ils donc à vouloir tous uriner dans la rue ?! Les amendes pour « miction sur la voie publique » sont en augmentation, à Louvain-la-Neuve principalement, au grand dam de la fonctionnaire chargée d'infliger les sanctions administratives, Catherine Deschamps, qui dénonce la malpropreté des toilettes des cercles étudiants. Même les filles se soulagent en plein air, pour ne pas devoir les fréquenter ! L'expérience

positive des toilettes publiques mobiles mises à disposition des jeunes, à l'occasion des dernières 24 Heures vélo, apportera peut-être une solution à ce problème devenu très malodorant.

Les faits de tapage nocturne aussi demeurent trop élevés. Il s'agit souvent de « gueulographies » en rue ou d'anniversaires trop arrosés dans les kots. Et il y a malheureusement des récidivistes.

« Les suspects reçoivent le PV par lettre recommandée. Ils ont alors 15 jours pour me faire part de leur moyen de défense, par lettre recommandée également », explique Catherine Deschamps. « Si j'estime que les faits sont graves et que l'amende sera supérieure à 60€, je leur propose de les entendre, avant de fixer le niveau de l'amende. »

# Joyeuses fêtes, Bob!

## Boire ou conduire, il faut choisir.

Lors de la présentation du bilan du Plan Zonal de Sécurité (lire page 6), en octobre, le procureur du roi Jean-Claude Eslander a regretté que les campagnes Bob ne soient pas plus dissuasives. Le nombre d'automobilistes surpris au volant en état d'ivresse est encore beaucoup trop élevé.

Les inspecteurs de notre zone de police - qui ont initié une campagne « Bob l'été » - ont fait le même constat, en juillet/août. Il a fait très chaud et nos habitants ont fêté ça plus que de raison !

A la veille des fêtes, on se permet donc de vous rappeler la maxime : boire ou conduire, il faut choisir. Il en va de votre sécurité et de celle de tous les autres usagers de la route.

« La campagne « Bob l'hiver » s'étend de la Saint-Eloi, le 30 novembre, à la fin janvier. Pendant cette période, nous réalisons toute une série de petits contrôles, en divers endroits de la ville », explique le chef de la zone de police Serge Casterman. « En plus des campagnes Bob, nous soumettons toute personne impliquée dans un accident - auteur et victime - au test d'haleine, tout au long de l'année. »

## Et la drogue ?

Les faits liés aux stupéfiants sont en

Certains suspects acceptent l'audition (parfois par téléphone), pour tenter d'adoucir la note... d'autres ne réagissent pas, ce qui n'arrange pas leur cas. La fonctionnaire « sanctionnatrice » détermine l'amende que le receveur est chargé de percevoir ensuite.

Les amendes vont de 25 à 250€, avec une moyenne de 60€. En 2009, deux amendes de 200€ ont été infligées, pour dépôts clandestins d'immondices.

« Les dépôts de déchets - autour des bulles et des édifices à immondices, voire dans la nature - ne diminuent pas. L'éco-conseillère n'hésite pas à ouvrir les sacs, pour y trouver des indices qui permettront de retrouver le pollueur. Celui-ci doit prendre en charge les frais d'enlèvement, en plus de l'amende administrative. Les gros encombrants qui restent sur le trottoir plusieurs jours après le passage du camion sont considérés comme des dépôts

augmentation, sur le territoire de notre ville, mais restent néanmoins anecdotiques. En 2008 : 3 faits de culture et fabrication, 11 faits d'import/export, 19 faits de commerce, 51 faits de détention punissables (la détention de moins de 3gr est autorisée) et 57 faits d'usage punissables : 141 faits au total, pour 98 faits en 2005.

Le total de 2005 doit cependant être interprété avec prudence, car il ne tient pas compte - à l'inverse des chiffres de 2008 - des données collectées lors des contrôles alcool/drogue au volant. Le Service Local de Recherche (SLR) déterminera si l'augmentation du phénomène nécessite d'y accorder une importance particulière. Actuellement, la zone ne dispose que de trois chiens de patrouille et fait appel, le cas échéant, aux chiens drogue de la police fédérale.

« Si les inspecteurs découvrent du haschich dans une voiture ou constatent que l'automobiliste semble conduire sous influence, ils procèdent automatiquement au test « drogue ». Mais celui-ci est plus lourd que le test « alcool » et doit être effectué par des inspecteurs spécialement formés. Dès qu'il sera simplifié - ce qu'on annonce pour bientôt - nous multiplierons les contrôles », annonce Serge Casterman. ■



Aux dernières 24 Heures vélo, l'inspectrice Mélanie Draye (ici aux côtés de l'inspecteur Nicolas Dardenne) a saisi plusieurs grammes de marijuana ainsi qu'une pipe à eau destinée à fumer la drogue.

clandestins : les habitants doivent s'en débarrasser de manière propre, dans les parcs à conteneurs ou via le sac poubelle payant. »

Catherine Deschamps évoque encore le problème des affichages sauvages (18 amendes au 9 octobre 2009) et des divagations d'animaux et aboiements intempestifs (10 amendes). Malheureusement, quelque 150 PV à charge d'inconnus risquent de ne jamais connaître de suite. Il s'agit, dans 90% des cas, de délits de fuite après dégradations sur voitures. Et le nombre de faits est beaucoup plus élevé, puisque beaucoup de victimes ne vont pas les déclarer.

« On ne peut malheureusement rien faire. Si le coupable ne se dénonce pas, le PV péricule après six mois. » ■



# POLICE

## Mais où est la police ?

Un commissariat à Ottignies ou à Louvain-la-Neuve ? Choisir, c'est renoncer... mais dans un cas comme dans l'autre, on ne commettra pas d'erreur.

La question revient régulièrement sur la table du Conseil communal: quid de la construction d'un nouveau commissariat de police ? Un projet existe à Louvain-la-Neuve, évalué à 10 millions d'euros, pour lequel la Ville n'a pas (encore) reçu de promesses de subsides. Cela dit, la localisation dans la cité universitaire semble s'imposer moins que par le passé, puisqu'on constate depuis peu un rééquilibrage de l'activité policière entre Ottignies et Louvain-la-Neuve.

« Jusqu'en 2005, l'activité policière, de jour comme de nuit, se passait à 75 % à Louvain-la-Neuve », rappelle le chef de zone Serge Casterman. « Aujourd'hui, les vols à main armée, vols dans les habitations et les véhicules... se passent pour moitié à Ottignies, Limelette et Cérroux-Mousty. »

Les prochains développements d'Ottignies (l'arrivée du RER, la densification du centre...) pourraient confirmer cette évolution. Dès lors, il faut peut-être songer à maintenir le commissariat à Ottignies. Une localisation dans les environs de la gare, à proximité des voies de communication rapides, serait idéale.

### Un commissariat et une antenne forte

Le chef de zone constate qu'Ottignies-Louvain-la-Neuve est la seule zone monocommunale de la région à disposer

de deux sites policiers (Waterloo n'a qu'un commissariat central, Wavre également). Et vu l'activité des deux centres urbains de la ville, elle ne pourrait pas faire l'économie d'un des deux.

« Si on décide de maintenir le commissariat à Ottignies, il faudra aménager un poste de police à Louvain-la-Neuve, plus important que l'antenne actuelle en termes de surface et de services rendus à la population, mais toujours dans le centre urbain, pour maintenir le sentiment de sécurité », précise Serge Casterman. « Si on préfère construire le nouveau commissariat dans la cité universitaire, il faudra alors aménager un poste de police au Cœur de Ville d'Ottignies, où les habitants pourront se rendre pour demander des conseils et remplir des documents avant ou après avoir fait leurs courses... mais également et surtout pour assurer une sécurité la plus rapide et la plus efficace possible. »

Interpellé récemment à ce sujet en séance du Conseil communal, le bourgmestre Jean-Luc Roland a indiqué que « la réflexion se poursuit mais ce dossier ne revêt aucun caractère d'urgence. La plupart des indicateurs de délinquance sont positifs. La localisation actuelle du commissariat ne pose aucun problème. La motivation principale de son déménagement est plutôt d'ordre urbanistique et architectural. Bien que globalement fonctionnel, ce bâtiment est loin d'être réussi sur le plan esthétique. Le centre d'Ottignies mérite mieux que cela. » ■

La localisation actuelle du commissariat - rue du Monument, à Ottignies - ne pose aucun problème. La motivation principale de son déménagement est plutôt d'ordre urbanistique et architectural.



**Auto**  
ÉCOLE  
**ISC sprl**

**Avenue des Princes 52** **Tel. 010/246 000**  
**1300 Wavre** **Fax 010/246 146**

Succursales commerciales

**1330 Rixensart**  
Avenue de Mérode 19  
Tel. 02/652 52 53  
Fax 02/652 52 51

**1370 Jodoigne**  
Chée de Wavre 1  
Tel. 010/22 22 56  
Fax 010/22 22 86

**BRABIMO**  
Nécessairement nos promesses

Rue du Moulin 7  
1340 Ottignies - LLN  
www.brabimo.be



**Ventes-Locations-Expertises**  
Tél. : 010 41 50 50  
info@brabimo.be

**Gestions-Syndics**  
Tél. : 010 41 35 35  
syndic@brabimo.be



**Joyeuses fêtes  
de fin d'année**

**Entreprise de  
Peintures & Décors**  
**Bauraind Rodolphe**

Peinture intérieur et extérieur  
Placement de revêtement de  
sols et murs  
Démoussage et traitement de toiture  
Imperméabilisation des murs  
(hydrofuge)

Chemin du Serrui, 3  
1325 Corroy-Le-Grand  
Tél/fax : 010 68 94 63  
GSM : 0478 945 747

**LES TAXIS CLAUDE & L. FRANCET**  
Voitures - Minibus - Autocars

Tel : 010/41.58.58  
GSM : 0475/82.11.69  
Fax : 010/61.52.14

contact@taxisclaude.be



www.taxisclaude.be

*Le jouet de papa*



Conditions exceptionnelles sur nos **Touran** de stock.



5,4 - 8,1 l/100 km • 144 - 193 g CO<sub>2</sub>/km.

◆ Données relatives à la sécurité. Informations environnementales (AR 19/02/2001) : www.vw.be

Ets **Hermand** sprl

Avenue des Combattants, 117 - 1340 Ottignies - Tél. : 010 41 34 32 - info@hermand.vw.be



**ASOLAR**  
Espace de communication

ADVERTISING  
LOGOS  
BROCHURES  
RAPPORT ANNUEL  
...

MAGAZINES  
SITE INTERNET  
PUBLICITÉS  
CARTES DE VISITE  
...

61, RUE DES TILLEULS • F-135 HEVILLERS • GSM: 0-473 55 23 26  
INFO@ASOLAR-COMMUNICATION.BE • WWW.ASOLAR-COMMUNICATION.BE



Préparez les fêtes chez  
**Grandestailles.net**  
Pantalons classiques, manteaux, parkas...



Vêtements féminins tous styles de la taille 44 au 66  
10, Espace du cœur de ville (en face de la poste) - 1340 Ottignies  
Tél. : 0474 915 298  
Ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h (non stop)

**André Bidoul Assurances**



Courtage en assurances

Toutes assurances – Toutes compagnies  
Prêts hypothécaires – Placements

André Bidoul sprl  
Avenue des Combattants 54  
1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve

Tél. : 010 41 32 13  
e-mail : bidoul@portima.be



Courtier indépendant agréé GBFA n° 12326

**LE DOJO D'ASMADE**



Atelier de MEDITATION  
le jeudi soir  
Cours de MASSAGE SHIATSU  
Massages individuels

11, rue du Chemin de Fer à 1340 Ottignies  
Tél. : 010 / 402.132 • asmade@skynet.be  
Renseignements : 0475 / 987.995 Françoise Eglème  
0476 / 216.881 Marc Nolfmans

*Joyeuses fêtes*

**Colombine**  
Lingerie - Confection - Balnéaire



**PRIMA DONNA**  
1965

Boulevard Martin, 32 • 1340 OTTIGNIES - LLN • Tél. : 010 41 49 30  
www.lingerie-colombine.be



**Audibilis** Centre auditif

La technologie au service de l'audition

Appareils discrets et performants  
Essais sans engagement  
Réglage/nettoyage des appareils



Benot Dierge, Audiologiste – sur rendez-vous – Parking privé  
Avenue Provinciale 28 - 1341 Ceroux-Mousty  
Tél. : 0473 89 25 81 - www.appareils-auditifs.eu

ASSUREURS CONSEILS

**PIERSON**   
*c'est bon!* S.A.

N°OCA : 12913

- ASSURANCES TOUTES BRANCHES
- AGENCE BANCAIRE FINTRO




**FORTIS GROUP**




CONSULTEZ-NOUS!  
**010.41.42.43**

**PIERSON**  
c'est bon!

Avenue de Jassans, 58 - 1342 Ottignies  
Fax 010.41.60.34

# Carnet *familial*

## Naissances

Fontenoy, Lola 02/08  
 Lecocq, Lucas 03/08  
 Broeckeaert, Anna 03/08  
 Rousseau, Nathan 04/08  
 Bouchez, Tristan 05/08  
 Martin, Hugo 06/08  
 Berckmans, Ysaline 06/08  
 Orban de Xivry, Aliénor 09/08  
 Naik, Jahnvi 09/08  
 Dumont, Alice 10/08  
 Crossland, Emmalie 11/08  
 Degrendel, Sarah 11/08  
 Polet, Jules 11/08  
 Polet, Théophile 11/08  
 Sean, Celia 12/08  
 Tagne Kamdem, Lionel 12/08  
 Daumerie, Jean 13/08  
 Daumerie, Achille 13/08  
 Bonouh, Eva 13/08  
 Nguentcho, Luca 13/08  
 Nissen, Siloé 16/08  
 Molenberg, Romain 17/08  
 Kilshaw, Declan 19/08  
 Kouakou, Nissi 19/08  
 Astifo, Angelo 20/08  
 Van Craynest, Romane 21/08  
 Nibikora, Kathy-Arlinda 22/08  
 Legrain, Malo 24/08  
 Drugmand, Arthur 26/08  
 Soufi, Mayssa 27/08  
 Azzaoui, Rayane 28/08  
 Yu, Chenzheng 29/08  
 Kreuzsch, Louise 30/08  
 Lambert, Arthur 31/08  
 Andrea 02/09  
 Van Gysel, Léon 02/09  
 Trémouroux, Tom 03/09  
 Bonnet, Lilly 05/09  
 Czarnocki, Zéphir 07/09  
 Deltour, Arthur 07/09  
 Hernalsteens, Louis 07/09  
 De Meulder, Camille 08/09  
 Amalal, Reda 08/09  
 Tchorjev, Deni 08/09  
 Peters, Léa 08/09  
 Kadic, Paul 10/09  
 Grégoire, Louis 10/09  
 Barbiau, Lukas 10/09  
 Dupont, Noa 11/09  
 Duhant, Arthur 11/09  
 Mathieu, Ethan 12/09  
 El Kadiri, Maïssae 14/09  
 Zidoune, Ewen 14/09  
 Sanchez-Parga, Clara 14/09  
 El Khyami, Leïla 14/09  
 Denis, Savannah 15/09  
 Arts, Hugo 17/09  
 Couchie, Olivia 17/09  
 Ouriaghli, Younes 17/09  
 Marchisello, Elise 18/09  
 Marly, Silane 20/09  
 Hoedemaekers, Lee 21/09  
 Vanhamme, Camille 21/09  
 Riani, Safa 22/09  
 Verstraeten, Lucile 23/09  
 Micha, Clara 25/09  
 Micha, Léa 25/09  
 Collet, Marine 25/09  
 Kinnard, Victorien 26/09  
 Wallon, Grégoire 26/09  
 Schoumaker, Zoélie 28/09

Schroeven, Noah 29/09  
 Speeckaert, Yannick 30/09

## Mariages

Michel, Eli & Guerriat, Bérengère 01/08  
 Vanopberg, Mickaël & Delbecq, Laetitia 01/08  
 El Hiani, Hicham & Mimoun, Mohand 01/08  
 Daniels, Nicolas & Godeau, Jeanne 08/08  
 Pasquier, Stéphane & Lemoine, Florence 08/08  
 Vanluyten, Frédéric & Borny, Valérie 08/08  
 Kilshaw, Damian & Kilshaw, Agnieszka 08/08  
 Buyle, Thomas & Bouzegza, Céline 08/08  
 Tihon, Serge & Duperrroy, Françoise 14/08  
 Prion, Vincent & Loued, Senda 14/08  
 Goris, Rudi & Thomas, Geneviève 14/08  
 Goens, Frédéric & Lefebvre, Nancy 14/08  
 Leclaire, Sébastien & Delvaux, Emilie 22/08  
 Van Peel, Antoine & Croegaert, Clara 22/08  
 De Broux, Charles-Auguste & Henry, Marie 22/08  
 Delplanque, Didier & Duval, Véronique 22/08  
 Frattaruolo, Filippo & Gruloos, Fanny 22/08  
 Frank, Bernard & Benoit, Hélène 22/08  
 Lotterie, Alain & Pilet, Catherine 28/08  
 Buyle, Charles & Renard, Laure 29/08  
 Hémon, Patrick & Méstens, Jacqueline 29/08  
 Rousseau, Valéry & Marchal, Isabelle 29/08  
 Branders, Baudouin & Leroy, Isabelle 04/09  
 Martiny, Didier & Plumier, Eléonore 05/09  
 Scouvert, Gilles & Gillekens, Emilie 05/09  
 Dossin, Sébastien & Roisin, Ségolène 05/09  
 Vankeirsbilck, Sylvain & Tournay, Karin 09/09  
 Mine, Pierre & Cherpion, Véronique 11/09  
 Van Nieuwenhove, Gilles & Kiss, Angélique 12/09  
 Charpentier, François & Di Marzio, Marita 12/09  
 Christophe, Julien & Jacques, Amélie 12/09  
 François, Matthieu & Homerin, Bénédicte 12/09  
 Verwilghen, Paul & Gahide, Hélène 19/09

Stiernet, David & Goies, Caroline 19/09  
 Rolin, Bruno & Hubeau, Fabienne 19/09  
 Theys, Georges & Gybels, Sophie 19/09  
 De Cannière, Jean & Marissael, Corina 19/09  
 Ooms, François & Muylaert, Anne 19/09  
 Lamzani, Ahmed & El Maouchi, Naima 25/09  
 Scarniet, Gérard & Dassy, Joëlle 25/09  
 Gilson, Frédéric & Lamarche, Virginie 26/09  
 Griffiths, Stephen & Dumortier, Cédric 26/09  
 Vandenbenden, Olivier & Gathot, Marie 26/09  
 Traikoski, Philippe & Grégoire, Fany 26/09  
 Balon, Hervé & Masquelier, Séverine 26/09

## Décès

Decloux, Marthe 02/08  
 Marlier, Jacques 03/08  
 Coulon, Michel 05/08  
 Decelle, Georges 05/08  
 Devaux, Augustine, we Defour 05/08  
 Hulet, Irène, we Vanvrekom 06/08  
 Piquard, Lucienne 06/08  
 Vanesse, Christian 08/08  
 Maeck, Georgette, we François 19/08  
 Gérodez, Thierry 20/08  
 Strauven, Marcel 24/08  
 Rombaut, Jeanne 25/08  
 Lemaire, Louise, we Jansen 27/08  
 Lesoil, Alfred 27/08  
 Stas, André 27/08  
 Louis, Claire, we Degehet 28/08  
 Lalmand, Julia, we Marroy 01/09  
 Nau, Arlette, épouse Boedt 03/09  
 Guenon, GINETTE van de Wiel, Dominique, épouse de Visscher 03/09  
 Pinchart, Jean 06/09  
 Warolus, Nicole, we Khemiri 08/09  
 Smets, Mariette, épouse Parent 18/09  
 Mertens, Martin 19/09  
 Genaux-Durez, Marcelle, we De Lauw 21/09  
 Janssens, Willy 21/09  
 Bentirhi, Bouamama 22/09  
 Courbet, Ernestine, épouse Miesse 23/09  
 Cosse, Jean 25/09  
 Van Autgaerden, Rosalie, we Vromman 28/09



# Conseil communal

LE COMPTE RENDU DE LA SÉANCE  
DU 30 SEPTEMBRE

Dans la foulée du forum et de la charte pour le développement durable (2002), de la création du Conseil d'Évaluation et de Suivi du Développement Durable (CESDD) qui a permis l'élaboration du Plan Communal de Développement Durable (PCDD), la Ville souhaite se doter d'un plan « Ottignies-Louvain-la-Neuve 2050 » dans le but d'intégrer l'horizon 2050 dans les décisions à prendre dès aujourd'hui. Afin de préparer cette démarche, la Ville a obtenu un subside de 20.000€ du gouvernement fédéral. Un comité de pilotage sera désigné par le CESDD.

La minorité s'abstient, évoquant - par la voix du conseiller Jacques Otlet - un excellent « remake » du plan de communication qui a déjà servi à Ecolo au début des années 2000, lors de la création de la charte pour le développement durable. Le conseiller Julien Tigel Pourtois constate que le personnel communal et la population se sont désintéressés du PCDD : « *Si ce plan avait fonctionné, aurait-on eu besoin d'un Ottignies-Louvain-la-Neuve 2050 ?* » Le conseiller Bernard Laduron ajoute qu'il est impossible d'établir un plan concret sur une échéance aussi éloignée. Le bourgmestre Jean-Luc Roland répond que la dynamique de développement durable est extrêmement forte au sein de la commune. S'il est vrai que le PCDD n'a pas suscité toute la mobilisation souhaitée, notamment lors de l'enquête publique en 2006, c'est à la suite du PCDD que la Maison du Développement Durable (MDD) de Louvain-la-Neuve a été créée (elle est très active aujourd'hui) et que les quatre bâtiments publics du Cœur de Ville d'Ottignies ont été mis en réseau (cogénération), pour effectuer des économies d'énergie. « *Nous sommes la première commune du pays à avoir voulu un PCDD aussi généraliste, incluant la culture, le sport... alors que les plans se limitaient généralement à l'environnement et aux relations Nord-Sud* ». Et le bourgmestre d'évoquer aussi les 500 gestes et projets que les signataires de la charte ont dit concrétiser, lors d'une enquête menée récemment par le CESDD.

Le ton monte quand Jacky Reginster propose d'intégrer la scission d'Ottignies et de Louvain-la-Neuve dans la réflexion stratégique. Le bourgmestre accuse le conseiller de vouloir ériger des barrières alors qu'« *il faut jeter des ponts et travailler avec les communes*

*voisines, pour que notre ville rayonne.* » Le Premier échevin Cédric du Monceau rappelle qu'Ottignies-Louvain-la-Neuve est née grâce à des gens qui avaient une vision à long terme, de plus de 30 ans...

## Prairie Orban, mosquée et gens du voyage

Les conseillers acceptent la dépense de 30.000€ pour le marché de service d'architecture paysagiste relatif à l'élaboration d'un projet d'aménagement pour la prairie Orban, en face de la ferme du Douaire. Les membres de la Commission Consultative d'Aménagement du Territoire (CCAT) et du Plan Communal de Développement de la Nature (PCDN) seront sollicités pour donner leur avis sur le projet, qui comprendra des lieux de promenade, des lieux de nature maîtrisée et d'autres plus sauvages.

La Ville aménagera 17 emplacements de parking à la rue Zénobe Gramme (La Baraque), sur un terrain mis gratuitement à disposition par l'UCL. Tout le quartier en bénéficiera, sauf le vendredi pendant les heures de la prière à la mosquée (parking alors réservé aux personnes qui fréquentent la mosquée). Jacques Otlet estime que c'est au maître d'œuvre (la mosquée) de payer le parking, pas à la Ville. Il s'abstient, de même que Nelly Roobrouck.

La Régie des bâtiments concède une convention d'occupation à titre précaire à la Ville, pour une parcelle de terrain à la Sapinière (Blocry) où séjournent régulièrement des gens du voyage. Le bourgmestre explique le choix de la Ville d'organiser l'accueil de ces populations temporaires, qui prennent en charge leurs frais d'eau, d'électricité et d'évacuation des déchets. Deux propriétaires privés autorisent aussi l'accès à leurs terrains : une ASBL à la rue du Monument et l'UCL à l'avenue Baudouin 1<sup>er</sup>. « *Nous avons déjà interpellé plusieurs fois les autorités de tutelle afin que des initiatives analogues soient prises dans d'autres communes* », ajoute Jean-Luc Roland. L'échevine en charge des gens du voyage, Cécile Lecharlier, détaille les modalités de l'accueil : maximum 4 séjours par an, de maximum 15 jours chacun, espacés de minimum 15 jours. Pour que les séjours se passent au mieux, la Ville sélectionne les groupes en fonction de leur réputation, avec l'aide du Centre de Médiation des Gens du Voyage. Nelly Roobrouck regrette la nuisance pour les riverains et vote contre ; une partie de la minorité s'abstient.



### **Enseignement, petite enfance, train-wash...**

L'échevin de l'Enseignement Jacques Benthuy présente les chiffres de la rentrée scolaire. Il regrette la perte de 40 élèves dans les écoles primaires communales, ce qui engendre la perte de 3 emplois. La tendance est similaire dans les autres communes, tous réseaux confondus, et s'explique probablement par un creux dans la natalité. Les chiffres sont meilleurs dans l'enseignement maternel : deux nouveaux emplois y sont créés.

L'échevine de la Petite Enfance Cécile Lecharlier demande aux conseillers d'approuver les subventions communales destinées aux crèches, haltes-garderies et accueillantes du CPAS. La présidente du CPAS Jeanne-Marie Oleffe présente ensuite la répartition de la subvention communale (20.000€) auprès des associations à caractère social. Les subsides sont plus ou moins élevés, suivant l'ampleur du travail que les associations effectuent dans notre ville. Ainsi, La Chaloupe, le Collectif des Femmes et Les Débrouillards, très dynamiques, reçoivent chacune plus de 1000€.

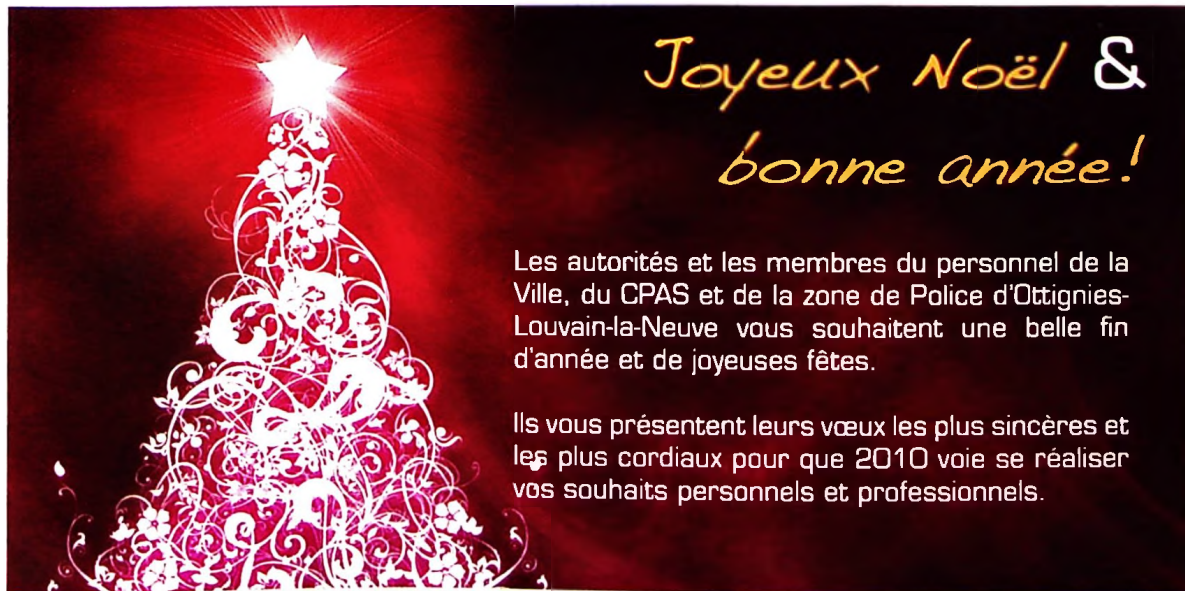
En fin de séance, le conseiller Luc Mayné s'inquiète de la réserve d'explosifs voisine du futur « train-wash » du RER, des heures d'exploitation de celui-ci et de la hauteur de ses cheminées d'évacuation. Il se demande si le Pinchart va supporter l'arrivée des eaux de ruissellement en provenance de la plateforme. L'échevin de l'Urbanisme Cédric du Monceau le rassure : les pétards qui servent de feux de signalisation seront à l'abri dans un endroit sécurisé et les cheminées ne déborderont que de 50 cm au dessus du toit. Infrabel doit introduire une demande de permis pour la réalisation d'un bassin d'orage. Quant aux heures d'exploitation du train-wash : il craint plus le bruit des trains que celui du nettoyage, qui se fera dans un entrepôt insonorisé. Cela

dit, il faudra veiller au respect des normes, le moment venu.

### **Soutien aux producteurs de lait**

Le conseiller Jean-Marie Paquay suggère que la Ville apporte son soutien aux producteurs de lait en votant une motion rédigée par des experts de l'Institut Vandervelde, qui sera transmise aux autorités européennes via les ministres Lutgen et Laruelle. La minorité s'abstient, à l'exception de Michel Tournay. « *Les personnes à qui vous adressez cette motion sont bien mieux informées que nous. On en reste au stade de la bonne intention et de la communication. Il y aurait eu autre chose à faire* », justifie Julien Tigel Pourtois, en commençant une distribution de briquettes de lait. « *On est tous solidaires avec les producteurs de lait mais je conteste les origines de cette motion* », déclare Jacques Otlet. « *Tant que les syndicats des agriculteurs, wallons et flamands, ne se mettront pas d'accord...* », constate Nelly Roobrouck. L'échevin de la Ruralité Cédric du Monceau explique que les deux producteurs de lait de la commune travaillent heureusement en circuit court. Leur production est utilisée dans la fabrication des fromages de Mousty et des glaces d'Ottignies. « *Je suis d'accord qu'on nous propose des glaces au drink du nouvel an !* », ironise la conseillère Nancy Schroeders.

Un point est ajouté en urgence : le Conseil communal est sollicité pour faire part de son intérêt de principe pour l'achat de l'une ou des deux maisons en vente à l'avenue des Combattants, à côté du pont. La Ville pourrait y aménager des parkings à l'arrière, contre le talus. Si l'achat se confirme, le point reviendra en séance publique. Jacky Reginster vote contre, estimant qu'il y a d'autres priorités : la rénovation des bâtiments que la Ville possède déjà et la construction d'un commissariat de police à Louvain-la-Neuve. ■



*Joyeux Noël &  
bonne année!*

Les autorités et les membres du personnel de la Ville, du CPAS et de la zone de Police d'Ottignies-Louvain-la-Neuve vous souhaitent une belle fin d'année et de joyeuses fêtes.

Ils vous présentent leurs vœux les plus sincères et les plus cordiaux pour que 2010 voie se réaliser vos souhaits personnels et professionnels.



# Conseil communal

LE COMPTE RENDU DE LA SÉANCE DU  
27 OCTOBRE

Le bourgmestre Jean-Luc Roland annonce qu'au terme des nombreuses discussions de ces dernières semaines, une solution a été trouvée pour garantir une présence postale durable et adaptée aux spécificités de Louvain-la-Neuve, dans l'ancien bureau de Poste de la Grand-Place. Un partenaire privé y ouvrira bientôt un Point Poste aux services étendus. A titre conservatoire toutefois, comme prévu dans l'ordre du jour, le Conseil vote les principes d'une convention à conclure entre la Ville et La Poste, à l'unanimité.

Le bourgmestre présente la première modification au budget 2009 de la police. Les frais de personnel augmentent de 160.000 € puisque de nouveaux inspecteurs ont été engagés. Quelque 100 policiers sont désormais opérationnels, ce dont tout le monde se réjouit.

La Ville bénéficiera d'un subside wallon de 80.000 € pour la réfection de l'avenue du Roi Albert, de l'avenue de Jassans et de la Belle Voie. Les dalles de béton fissurées d'une section de la rue Grand Rue à Cérourx seront réparées et le SPW (ex-MET) créera une bande d'attente tourne-à-gauche sur le boulevard de Lauzelle, pour sécuriser l'accès au boulevard du Nord.

## Le gros œuvre de la mégisserie

L'échevin des Bâtiments Jacques Benthuyts présente le projet d'assainissement du site et du bâtiment de l'ancienne mégisserie de Mousty (gros œuvre extérieur - toiture et isolation - démolition des hangars et végétalisation du site), pour un peu moins de 2 millions d'euros subsidiés à près de 100% par la Région : une opération très profitable pour la Ville.

Ce dossier est à l'étude depuis 6 ans, notamment parce que la Région a réalisé des sondages un peu partout sur le terrain, pour constater d'éventuelles pollutions. Heureusement, seule une zone située à l'arrière des locaux de TV Com devra sans doute être assainie.

Pour déterminer l'emplacement des cages d'escaliers (apparentes en façade, en verre), le bureau d'architecture Astragale a poussé plus loin son étude, en imaginant un bloc de 16 appartements et un autre de 4 appartements, ces derniers accessibles pour les personnes à mobilité réduite. Si la Ville opte pour un rez-de-chaussée commercial,

alors le nombre d'appartements sera réduit à 12 + 4.

« Avec la bonne isolation du toit par la technique de floconage, la pose de laine de roche et d'un enduit isolant sur la façade, on devrait pouvoir obtenir un coefficient K35, soit un bâtiment basse énergie », se réjouit Jacques Benthuyts.

Le conseiller Jacques Otlet prévient que si le montant des subsides doit être pris en compte pour le calcul du prix de revient du bâtiment, alors la Ville ne pourra pas mettre ses logements en location à un prix moyen. Elle devrait se tourner plutôt vers un promoteur privé, pour pouvoir rentrer dans ses frais. Evoquant le projet non abouti sur le site du bois du Corbeau (Limelette), pollué, l'échevin de l'Urbanisme et du Commerce Cédric du Monceau répond qu'aucun promoteur privé ne prendrait le risque d'investir dans l'ancienne mégisserie. Et d'ajouter : « C'est vrai que le bâtiment va coûter cher, mais c'est aussi à cela que sert le secteur public ! C'est un meilleur investissement qu'un placement en banque ! ». Jacques Benthuyts évalue le coût des aménagements intérieurs à 1 million d'euros à charge de la Ville, ce qui lui semble raisonnable.

Le conseiller Jacky Reginster se demande s'il est bien opportun de développer le commerce à cet endroit excentré. L'échevin du Commerce évoque le charme bucolique des lieux, où d'aucuns ont même imaginé créer une petite plage, il y a quelques années.

L'ouverture des soumissions est programmée le 3 décembre. Unanimité.

## Compte, modification budgétaire, subsides Nord Sud

L'échevin des Finances David da Câmara Gomes présente le compte 2008 et la 2<sup>e</sup> modification budgétaire pour l'exercice 2009. Le compte présente un boni de 400.000 €. La 2<sup>e</sup> modification budgétaire s'inscrit dans le cadre de la diminution d'une série de recettes et de l'augmentation des dépenses dont la plupart échappent au contrôle de la Ville. Les dépenses de personnel diminuent en raison de plusieurs départs à la retraite, le subside à la zone de police augmente, la dotation au CPAS se maintient.

Le conseiller André Piron regrette un écart important entre le budget initial (+ 316.000 €) et la 2<sup>e</sup> modification budgétaire (- 445.000 €) : « Vous allez devoir faire un examen approfondi de vos dépenses car elles

augmentent encore de 390.000 € alors que la 1<sup>ère</sup> modification prévoyait déjà une augmentation de 374.000 € ». L'échevin des Finances pense que les dépenses ont été surévaluées mais qu'il faudra néanmoins être plus prudent à l'avenir. La minorité s'abstient.

L'échevin Jacques Benthuy présente les associations auxquelles le Conseil consultatif Nord Sud a choisi d'accorder ses subsides 2009 : 2000 € pour un projet d'agroforesterie et d'éducation environnementale, sociale et sanitaire en faveur de femmes du Bas Congo ; 3000 € pour un projet de « Solidarité Socialiste » à Casablanca ; 2000 € pour un projet de « Luthiers sans frontières » en Palestine ; 2000 € pour un projet de « Partenaires d'Afrique pour le développement » à Tekinawan ; 1000 € pour un projet de l'ASBL « Achen Kikassa » au Congo ; 1000 € pour un projet de l'« Association des femmes pour la promotion de l'éducation et de la défense des droits fondamentaux » à Bukavu.

#### **Fresque, désenfumage, commissariat**

L'échevin de la Culture Benoît Jacob explique les termes de la convention proposée entre la Ville, l'UCL et les cinémas de L'esplanade/UGC pour la réalisation d'une fresque de François Schuyten sur le mur aveugle du cinéma de Louvain-la-Neuve donnant sur la Grand-Place. Elle coûtera 22.000 €, mais grâce aux subsides wallons de 15.000€, la part de la Ville ne sera que de 2500 €. Alors qu'une copie réduite de la fresque circule parmi les conseillers, on entend ici et là que le sujet est « austère » ou « tristounet », mais la plupart estiment que le projet est très beau. Les goûts et les couleurs...

La présidente du CPAS Jeanne-Marie Oleffe propose d'accorder un subside exceptionnel de 2500 € au Collectif des Femmes de Louvain-la-Neuve, pour son accompagnement des femmes victimes de violences. Tout le monde s'accorde à dire que cette association effectue un excellent travail.

En fin de séance, l'échevin de l'Urbanisme rassure le conseiller Jacky Reginster au sujet du désenfumage des parkings qui seront aménagés sous les immeubles des Jardins de la Source : il se fera de manière latérale, en plein air, sans frais pour la Ville.

Le conseiller souhaite connaître aussi l'évolution du dossier relatif à la nouvelle localisation du commissariat de police. Le bourgmestre rappelle qu'un projet existe à Louvain-la-Neuve, évalué à 10 millions d'euros, pour lequel la Ville n'a pas (encore) reçu de promesses de subsides. Il explique que le chef de corps a constaté un rééquilibrage de

l'activité policière entre Ottignies et Louvain-la-Neuve. Les prochains développements d'Ottignies, avec l'arrivée du RER, pourraient confirmer cette évolution. Dès lors, il faut peut-être songer à maintenir le commissariat à Ottignies. Quoi qu'il en soit, les chiffres de la délinquance étant en baisse et le bâtiment actuel du commissariat étant tout à fait fonctionnel, il n'y a pas d'urgence pour ce dossier.

#### **Boulevard de Lauzelle et poubelles publiques**

Pour avoir de la famille dans l'avenue de Lauzelle, le conseiller Patrick Piret-Gérard est bien au courant des problèmes de circulation qui s'y posent, quand le Royal Ottignies Stimont programme des matchs de football importants. Certes plusieurs mesures ont été prises (réfection des trottoirs et élagage, placements de bollards amovibles à l'entrée de la rue et de panneaux d'interdiction de stationner d'un côté de la voirie), mais il faudrait que la police y sanctionne le stationnement anarchique. Le conseiller Luc Mayné estime que la transformation d'une des bandes de circulation du boulevard de Lauzelle en bande de stationnement reste la meilleure solution.

Le bourgmestre explique que le SPW projette de placer un nouveau revêtement sur le boulevard de Lauzelle, d'ici un ou deux ans. Quand la voirie sera rénovée, la Ville pourrait envisager de la reprendre et décider alors de consacrer une des deux bandes au stationnement.

Le conseiller Julien Tigel Pourtois prend la parole à son tour, pour regretter le manque de poubelles publiques à proximité des gares, abris bus et bancs. On pourrait peut-être y installer des poubelles de tri. L'échevine de l'Environnement Cécile Lecharlier évoque les expériences menées au centre commercial de L'esplanade, à la gare d'Ottignies et au complexe sportif de Blocry, mitigées : les déchets retrouvés dans les poubelles de tri sont mélangés. Le service Environnement pourra s'inspirer de l'expérience menée par la Ville d'Asse, qui vient d'acquérir quelques poubelles de tri pour ses espaces publics. Par contre, le nombre de poubelles est volontairement limité (250 à Ottignies, Limelette et Cérroux-Mousty et 200 à Louvain-la-Neuve), pour ne pas encourager la fraude. Trop souvent encore, on retrouve des déchets ménagers dans les poubelles publiques. C'est d'ailleurs pour éviter ces dépôts sauvages que les nouvelles poubelles comportent des ouvertures plus étroites qu'auparavant. L'échevine se montre néanmoins ouverte à ce que la Ville procède par essais et évaluation, sur l'espace public. ■



## Et vous, vous faites quoi ?

Qui sont les conseillers communaux/conseillers CPAS ? Que font-ils et en quelles matières peuvent-ils vous aider ? Cette rubrique doit vous permettre de les connaître mieux.

### Patricia Beauclercq-Janssens

Ses amis de Facebook ne l'ignorent pas : Patricia Beauclercq-Janssens est une militante. Ingrid Betancourt, Aung San Suu Kyi, les Palestiniens, les sans-papiers... ont toute sa sympathie et avec elle, l'assurance de n'être jamais oubliés. Elle diffuse les dates des concerts de soutien, invite à participer aux marches silencieuses, colle des affiches et distribue des tracts pour faire réussir les manifestations auxquelles elle croit. Ainsi, l'ASBL « Les voies de la liberté » (qui vise à informer sur la situation des libertés et des droits humains dans le monde) peut compter sur son dévouement, de même que l'ASBL « Bustin et Alentours », qu'elle a contribué à créer dans les années 80.

« A l'époque, les copains de mon fils éprouvaient des difficultés à faire correctement leurs devoirs. Mon mari a étudié la faisabilité d'une école de devoirs dans le quartier, dans le cadre d'un travail pour la Faculté Ouverte de Politique Economique et Sociale (FOPES). »

Aujourd'hui, l'école de l'après quatre heures ne désespère pas.

Patricia Beauclercq-Janssens siège au Conseil communal depuis janvier 2001. Elle

y est particulièrement sensible à tous les dossiers qui concernent Limelette (dont le fameux carrefour de la Porte de l'Europe !). Avant cela, elle a été conseillère au CPAS, quand Michel Tournay en était le receveur (lire page 21). Elle est membre des conseils consultatifs Jeunesse et de la Personne handicapée, membre aussi du CA et de l'AG de l'intercommunale des eaux IECBW, membre encore du comité de concertation de Vivaqua.

« J'ai choisi de réduire mes activités, ces derniers mois, pour pouvoir accompagner mon papa tout au long de sa maladie. Pour avoir été souvent à la clinique Saint-Pierre d'Ottignies, je peux témoigner de l'efficacité de son service de dialyse, où les patients forment une véritable famille. »

La conseillère a prévu de se rendre à Copenhague en décembre, où elle représentera le Mouvement Ouvrier Chrétien (MOC) – elle y travaille depuis 35 ans et a longtemps présidé sa section locale – au sommet de l'ONU sur le climat. ■

Patricia Beauclercq-Janssens  
Place de l'Aubépine, 12  
1342 Limelette  
010 / 41 94 70 ou 0476 / 20 82 95



## Réouverture d'un service postal à Louvain-la-Neuve

Tout le monde se souvient de l'action citoyenne menée depuis l'été pour maintenir un service postal digne de ce nom à Louvain-la-Neuve. Cette mobilisation générale a abouti à ce que la Commission de l'infrastructure, des communications et des entreprises publiques du Parlement fédéral évoque le sujet et interpelle le ministre Steven Vanackere, en sa séance du 22 septembre. Le ministre s'est alors engagé à ce qu'on trouve une solution « qui tienne compte de la spécificité de Louvain-la-Neuve ». La Poste et

la Ville ont donc entamé une négociation, début octobre, afin de rouvrir un véritable service postal dans les anciens locaux de la Poste, à la Grand-Place.

Toutefois, au même moment, une entreprise privée – Travelex – a manifesté son intérêt pour assurer un service identique, au même endroit. Apprenant cela, la Ville a accepté de se retirer, essentiellement pour des raisons d'efficacité.

## Michel Tournay

Receveur de la Commission d'Assistance Publique (CAP) puis du Centre Public d'Action Sociale (CPAS), de 1972 à 2005, Michel Tournay est particulièrement sensible à la politique sociale de la Ville (petite enfance, logement, emploi...) ainsi qu'aux chiffres de ses budgets et comptes. S'il ne s'exprime guère en séance publique du Conseil communal, où il siège depuis 2006, c'est parce qu'il a choisi d'agir dans l'ombre de ses collègues de la minorité qui ont des ambitions échevinales (appelés « échevins fantômes » au sein du groupe MR-IC). Pour les aider à préparer les points à l'ordre du jour du Conseil, il épluche les dossiers mis en consultation dans les locaux de l'administration et assiste aux réunions des commissions techniques des affaires générales et des finances.

*« J'ai goûté à la politique très tôt et adhéré au parti libéral. J'ai été candidat aux élections communales de 1976, sur la liste des Intérêts Communaux emmenée par l'ancien bourgmestre Yves du Monceau. »*

Passionné de sport - il a été secrétaire, trésorier et président du CA de la Plaine des Coquerées, président du CA du centre sportif Jean Demeester, actif auprès des équipes de jeunes du FC Limelette et de la balle pelote locale (dont il prévoit de nouveaux exploits, suite aux stages organisés cet été et cet hiver) - il est un membre très actif du Conseil consultatif des Sports.

*« J'ai joué au football, à la balle pelote... pratiqué le vélo... et désormais, je marche ! Au moins une heure par jour, qu'il pleuve ou qu'il neige, pour aller chercher mon journal dans les librairies d'Ottignies ou de Louvain-la-Neuve. Je m'astreins à modifier mes*

*itinéraires, pour découvrir de nouveaux quartiers... je suis l'évolution des chantiers, je rencontre les gens... »*

Michel Tournay fait aussi partie du Conseil consultatif des Aînés. Il y est attentif notamment aux débats relatifs à la « fracture numérique » et au maintien à domicile.

*« Je suis très attaché à ce qu'on essaie de garder ses parents à la maison, dans la mesure du possible, car finir sa vie dans un home, ce ne doit pas être très réjouissant. Ma belle-mère Mia a vécu les 5 dernières années de sa vie chez nous, dans la maison de son enfance... ma maman habitait à 200m et si elle n'avait pas été capable de vivre seule, nous l'aurions reprise à la maison. »*

Le conseiller peut compter sur une alliée de taille, Christiane Hennaut, son épouse (NDLR : que les habitants connaissent bien, pour l'avoir rencontrée dans les différents services de la Ville), avec qui il partage le bonheur de voir grandir ses six petits enfants et sa passion pour le jardinage.

Il est membre du comité de gestion de la Maison de la Citoyenneté et membre du CA de l'académie intercommunale de musique, danse et arts de la parole.

S'il se représente aux prochaines élections, ce sera cette fois dans le but de pouvoir siéger au Conseil de l'Aide Sociale du CPAS : *« J'y ai travaillé plus de 30 ans, cela me plairait d'y terminer ma carrière politique. »* ■

**Michel Tournay**  
Rue du Bauloy, 37  
1340 Ottignies  
010 / 41 54 24 ou 0477 / 18 00 71



En effet, Travelex devrait ouvrir son service postal bien plus rapidement que si cela avait été la Ville. En outre, le distributeur automatique de billets en façade sera opérationnel immédiatement, alors que la Ville aurait dû faire un appel d'offre (soit plusieurs mois de délais).

Les habitants de Louvain-la-Neuve pourront également se rendre chez Travelex pour :

- les transferts d'argent dans le monde entier avec Western Union ainsi que valeurs étrangères, travellers'cheques et cartes de téléphone internationales ;
- l'offre classique des Points Poste : vente de timbres-poste, dépôt d'envois, acceptation et remise d'envois recommandés, acceptation (pour la Belgique et l'UE) et remise de paquets,

paiement de factures jusque 300€ ;

- des services postaux supplémentaires : paquets vers toutes les destinations (donc aussi en dehors de l'UE), et boîtes postales individuelles ;

Par ailleurs, un autre Point Poste a été ouvert, fin octobre, à la station-essence Q8 (boulevard Baudouin 1<sup>er</sup>). Il propose, lui, les services classiques des Points Poste.

Il va de soi que la Ville continue à demander la réouverture d'un bureau de Poste à Louvain-la-Neuve. Le prochain contrat de gestion de La Poste, actuellement en discussion au gouvernement fédéral, devrait entrer en vigueur à la fin 2010.



## 80 km d'itinéraires cyclistes

Plusieurs aménagements « modes doux » ont été réalisés en 2009 : au pont du Pape, à l'allée du Bois des Quewées et à l'avenue de Veszprem. Les efforts seront poursuivis en 2010.

Les cyclistes peuvent se réjouir : Ottignies-Louvain-la-Neuve compte 35 km de pistes cyclables sur un total de 80 km de voiries qui leur sont recommandées. Autant d'itinéraires repris sur un plan édité cet été, disponible gratuitement à l'accueil des bureaux de l'administration communale au Cœur de Ville d'Ottignies et à l'Office du Tourisme de Louvain-la-Neuve.



Piste cyclable bidirectionnelle au pont du Pape.

« 35 km de pistes cyclables, c'est énorme ! », constate le bourgmestre Jean-Luc Roland. « Et c'est sans compter les aménagements qui viennent d'être réalisés au pont du Pape (piste cyclable bidirectionnelle, sécurisation à hauteur des bretelles d'accès de la RN238, élargissement des trottoirs...), à l'allée du Bois des Quewées (itinéraire de type « Ravel ») et à l'avenue de Veszprem (piste cyclable et trottoirs), que la carte ne mentionne pas encore. »

Réalisés pour un montant proche de 900.000€, les deux premiers chantiers ont été subsidiés à peu près pour moitié par la Région wallonne, dans le cadre des plans Mercure et Escargot. Le chantier de l'avenue de Veszprem (64.000€), lui, a été financé sur fonds propres.

Tous ont fait l'objet de longues discussions avec les associations cyclistes locales et répondent aux priorités énoncées lors de l'élaboration du Plan Zonal de Sécurité (PZS) et du Plan Communal de Mobilité (PCM).

« Avec les aménagements déjà réalisés au Petit-Ry/Pinchart, à la Boissette, à l'avenue Reine Fabiola, dans le golf de Louvain-la-Neuve... , l'instauration d'une trentaine de zones 30 et d'une quinzaine de sens uniques limités, la multiplication de range-vélos sur tout le territoire communal..., c'est une véritable toile d'araignée qui est en train de se tisser, pour permettre aux usagers faibles de rejoindre les gares, les centres urbains, les écoles... en toute sécurité. »

### Limauges et les Bruyères

Les efforts seront poursuivis en 2010. La

Ville vient d'acquérir (170.000€) un terrain à proximité de l'école de Limauges, où elle envisage de créer un parking de 30 places, réaliser des trottoirs, un plateau et des passages pour piétons (250.000€). Elle souhaite aussi améliorer les itinéraires modes doux sur la rue de Mont-Saint-Guibert, pour les cyclistes qui rejoignent Louvain-la-Neuve à partir du vieux quartier des Bruyères (500.000€ pour le 1<sup>er</sup> tronçon, subsidiés par la Région).

« Les premiers tronçons de la coulée verte, le long de la Dyle, devraient également être entrepris : entre l'avenue Reine Astrid et le parking de la rue du Monument, mais aussi à l'arrière du centre commercial du Douaire. Des contacts ont été pris avec toutes les emphytéotes, pour leur faire part de notre souhait de donner un cachet à cet endroit, actuellement l'un des plus moches d'Ottignies », annonce le bourgmestre.

Jean-Luc Roland évoque également la poursuite du projet « Génération Tandem Scolaire » [qui consiste à faire accompagner des élèves des écoles primaires par des élèves des écoles secondaires, à vélo], de même que la sensibilisation des ouvriers communaux à l'éco-conduite.

### Comptages vélo

L'ASBL Pro Vélo effectue régulièrement des comptages vélo - en collaboration avec la Ville - en neuf endroits, pour y observer les tendances de l'usage de la bicyclette. Ainsi, le 22 septembre 2009, dernier jour de la Semaine de la Mobilité, 109 cyclistes se sont rendus à la gare d'Ottignies entre 7 et 9h du matin (ils étaient 104 en septembre 2008) et 84 ont été recensés à hauteur du carrefour de Blocry (102 en 2008).

« Les vélos pliants représentent 10% des vélos utilisés, ils s'agit généralement de matériel haut de gamme », déclare le représentant de l'ASBL Pro Vélo Dominique Baecke. « Mais si de plus en plus de cyclistes portent un casque, l'équipement des vélos laisse encore à désirer. »

L'ouverture d'un Point Vélo (service complet pour les cyclistes) à la gare d'Ottignies, au printemps 2010, est attendue avec impatience. ■



Piste cyclable et trottoirs à l'avenue de Veszprem.

# N'oublions *jamais*

Une vingtaine de délégations patriotiques ont ravivé la flamme du souvenir, le 7 novembre à Ottignies, en hommage aux soldats morts lors de la Grande Guerre.

Le 7 novembre, les autorités communales et provinciales ainsi qu'une vingtaine d'associations patriotiques du Brabant wallon, de Bruxelles, de Petit-Enghien et de Welkenraedt, ont ravivé la flamme du souvenir au monument aux morts de l'espace Saint-Remy d'Ottignies.

Parties de la ferme du Douaire en cortège, les délégations se sont rassemblées autour du monument, pour entendre les discours du président provincial de la Fédération Nationale des Combattants (FNC) Jean-Luc Lengelé et de l'échevine des Associations patriotiques Annie Galban.

*« S'il est vrai que les hommes meurent deux fois - la première, le jour de leur décès, la seconde, lorsque plus personne ne parle d'eux - alors ayons garde de toujours préserver le souvenir de ceux qui ont donné leur vie pour que nous puissions vivre la nôtre en toute liberté »,* a déclaré Jean-Luc Lengelé, après avoir déposé la flamme sacrée au pied du monument.



Annie Galban s'est réjouie de l'attention que la Ville accorde aux valeurs de paix et de démocratie. Ainsi, elle est très attentive au bon entretien des pelouses d'honneur des cimetières communaux et des monuments commémoratifs. Au printemps dernier, une nouvelle stèle a été installée au monument de l'Armée Secrète à Limelette.

L'échevine des Associations patriotiques a félicité l'ASBL « Atoutage », qui réalise un travail remarquable avec les jeunes et les aînés de l'entité pour prévenir les extrémismes.

Les associations ont ensuite allumé leurs torches à la flamme sacrée, pour faire briller celle-ci dans leurs communes respectives.

La cérémonie était accompagnée par les musiciens de la Philharmonie Royale Concordia et le cornemuseur Jérôme Chalon. ■

## REZ-DE-CHAUSSÉE COMMERCIAL

D'importants travaux d'embellissement viennent d'être réalisés dans l'avenue Reine Astrid. La Ville souhaite maintenant y redynamiser le commerce, afin d'attirer du monde dans le centre d'Ottignies.

Avis aux amateurs : un rez-de-chaussée commercial est libre au n°8 de l'avenue Reine Astrid (immeuble Verlaine). Intéressé(e) ? Adressez votre candidature au Collège communal, 35, av. des Combattants, à 1340 Ottignies. Mentionnez le type d'activité que vous souhaiteriez développer, précisez en quoi vous pensez que cette activité pourrait apporter un plus à la ville, détaillez aussi le financement de votre projet...

Renseignements : 010 / 43 78 58.

## À LOUER

## Zone bleue : renouvelez vos cartes

Les cartes riverains vous permettant de stationner dans la zone bleue d'Ottignies arrivent peut-être à échéance. En effet, les premières cartes ont été délivrées à la mi-octobre 2007. Si le délai de validité est dépassé depuis un mois, vous risquez d'être sanctionné.

Dès lors : songez à renouveler vos cartes ! Le service communal du Stationnement (Espace du cœur de ville, 2, à Ottignies) est accessible le lundi, de 12h30 à 19h, et du mardi au vendredi, de 8h30 à 12h30. La nouvelle carte vous sera remise immédiatement, sur présentation de l'ancienne.



# Eviter *les inondations*

La Ville va commander une étude à un bureau expert en hydraulique, qui déterminera les solutions à mettre en œuvre pour éviter les inondations notamment des bassins versants de la chaussée de Bruxelles, de l'avenue des Evaux et de la rue des Chêneaux.

Les fortes pluies du 5 juillet et du 7 octobre derniers ont provoqué des inondations dans les propriétés d'une cinquantaine de nos habitants, dans les rues des Chêneaux, de Pinchart, de l'Étang, Montaury, de l'Europe, du Puits, de Chapelle-Saint-Lambert, Chapelle aux Sabots, du Culot, dans les avenues René Jurdant, des Evaux, du Chêne, ainsi qu'à la chaussée de Bruxelles et au chemin des Hayettes.

« Quelques-uns ont déploré de gros dégâts, aux points les plus bas des voiries. La plupart ont souffert des coulées de boue qui ont rendu les routes difficilement praticables », explique le chef de bureau technique voiries du service communal des Travaux Grégory Lempereur. « Un stress pour tous, et le sentiment d'avoir été laissés pour compte. »

Pourtant, le service des Travaux a fait le maximum pour voir la situation revenir à la normale, au plus vite. Une vingtaine d'ouvriers ont été dépêchés sur les lieux - pendant les deux nuits d'orage et les semaines qui ont suivi - avec des camions et du matériel, pour nettoyer les rues, réparer les berges et les ouvrages d'art abîmés, dégager les égouts bouchés par les coulées de boue... Les équipes en charge des espaces verts ont passé deux semaines à curer et entretenir le Pinchart, des avaloirs ont été ajoutés ici et là, les pentes de certains trottoirs ont été revues... Des améliorations certes, mais insuffisantes.

« Les canalisations même les plus larges ne peuvent pas absorber des quantités d'eau comme il en est tombé en juillet et en octobre : jusqu'à 70 litres par heure, c'est énorme, quasiment du jamais vu », constate Grégory Lempereur. « Nous devons aménager de nouveaux bassins d'orage ou autres « zones tampon » pour retenir l'eau. »

## **Solliciter des experts en hydraulique**

Avec les changements climatiques, l'expansion de l'urbanisation et la modification

des pratiques agricoles, on peut s'attendre à voir les risques d'inondations se multiplier, ces prochaines années. Pour les éviter, la Ville a décidé de commander une étude à un bureau expert en hydraulique, en 2010. Il sera chargé de trouver les solutions les plus adéquates pour les bassins versants de la chaussée de Bruxelles, de l'avenue des Evaux et de la rue des Chêneaux.

« L'éco-conseillère et moi-même avons récemment participé à un colloque sur les aménagements hydrologiques des bassins versants ruraux, mais nous ne disposons pas de l'expertise nécessaire pour déterminer quelles formules seront les plus efficaces. »

Si la création de zones enherbées, de talus et de fossés drainants, dans les champs, ne pose guère de difficultés à mettre en œuvre, la construction de bassins d'orages a plus d'incidences, dont l'expropriation de parcelles de terrain. Il faut dès lors se laisser le temps de la réflexion, pour ne pas avoir à regretter les choix qui seront faits.

« Il y a quelques années, nous enregistrons des problèmes d'inondations essentiellement sur le versant Est de la Dyle. Nous avons procédé à des aménagements importants pour y remédier. Je constate avec satisfaction qu'ils ont fait la preuve de leur totale efficacité à l'occasion des épisodes de fortes pluies que nous avons connus dernièrement », indique le bourgmestre Jean-Luc Roland. « Nous traiterons le problème des inondations rencontrées sur le versant Ouest dans le même esprit. » ■

## *A Limauges*

Les élèves en dernière année d'ingénieurs au sein de l'Unité de génie rural de l'UCL analysent actuellement les problèmes d'inondations dans le bassin versant du quartier de Limauges, en collaboration avec la commune de Court-Saint-Étienne et la Ville d'Ottignies - Louvain-la-Neuve. Leurs conclusions sont attendues pour fin décembre.



# Les jubilaires d'octobre



Les habitants qui fêtent leurs 60 et 50 ans de mariage dans la 2<sup>e</sup> moitié de cette année étaient invités par la Ville, le 17 octobre au Centre culturel d'Ottignies. Ils ont posé pour la traditionnelle photo de famille, sur les marches de l'hôtel de ville.

Les jubilaires sont devenus tellement nombreux... que la Ville les fête désormais en deux fois, chaque année. La première célébration a eu lieu le 20 juin ; la seconde, le

17 octobre, au Centre culturel d'Ottignies. Le bourgmestre Jean-Luc Roland et l'échevine de l'Etat civil Annie Galban ont présenté chacun des couples... l'échevine allant jusqu'à pousser la chansonnette en reprenant « La vie en rose » d'Edith Piaf.

Les invités se sont retrouvés à l'école de Blocry pour le traditionnel repas offert par la Ville.

Félicitations! ■

## Appel à candidature - Commission communale de toponymie

Vous êtes sensibilisé(e) à l'histoire et à la géographie de la ville ? Vous voulez participer de manière dynamique et constructive à l'épanouissement de celle-ci ?

Notre ville est en constant développement. L'an passé, onze nouvelles voiries ont reçu une dénomination officielle. Cette année, le Conseil communal en a déjà voté quatorze et deux le seront encore très prochainement.

Préalablement à l'officialisation d'un nom de voirie, un travail de recherche est réalisé par l'Administration communale et proposé à la Commission communale de toponymie. Cette dernière recherche, examine, propose, approuve, modifie le cas échéant, des toponymes pour les besoins de la Ville. Dans le cadre du renouvellement de cette commission, le Collège communal recherche, auprès de ses citoyens, des personnes pouvant correspondre à ce profil et qui désireraient faire partie de cette Commission communale de toponymie. Le choix du Collège s'orientera sur l'apport que les citoyens pourront y amener en fonction de leur intérêt et de leurs compétences.

Les personnes intéressées à participer à cette commission sont invitées à poser leur candidature - en y joignant une courte motivation - au Collège communal de et/à Ottignies-Louvain-la-Neuve, avenue des Combattants n°35, pour le 4 janvier 2010.

Renseignements : 010 / 42 08 03.

# 10 ouvriers en 1973, 80 en 2009

Léon Lenglois a dirigé le service communal des Travaux pendant 37 ans. Conscientieux, ferme, méthodique et connaissant parfaitement ses dossiers, c'est un « monument » qui prend sa retraite.

Avec le départ à la retraite de Léon Lenglois, c'est un peu de la mémoire de la ville qui s'en va. Car en 37 ans de carrière, le directeur du service des Travaux en a suivi des chantiers : voiries et bâtiments, constructions, rénovations, aménagements...

*« Je n'ai pas vu passer toutes ces années ! Il y a eu tant à faire, avec le développement de Louvain-la-Neuve... Et dire qu'en 1973, je me demandais ce que j'allais bien pouvoir faire dans ce bled ! »*

Liégeois d'origine, ancien habitant de Lodelinsart puis de Grace-Hollogne, Léon Lenglois ne s'était jamais rendu en Brabant wallon avant de postuler à Ottignies, comme conducteur des travaux. Engagé par le bourgmestre Yves du Monceau, il a d'abord loué une chambre chez l'habitant et deux appartements, le temps de faire construire sa maison actuelle du Petit-Ry.

Il a été nommé ingénieur industriel communal en 1980, chef de service en 1982 et directeur du service des Travaux en 1994. Il a aussi dirigé l'Urbanisme, jusqu'en 1983, et regrette d'ailleurs la séparation des deux services qui, selon lui, ne permet plus d'avoir une vision globale des aménagements.

*« Les années 70 et 80 ont été les meilleures : on allait de l'avant, on n'avait peur de rien, les procédures administratives étaient beaucoup moins lourdes qu'aujourd'hui. Tout se construisait partout, c'était de la folie. En 1973, on courait dans tous les sens, on manquait de personnel (10 ouvriers), de matériel (1 camion et 1 camionnette bringuebalante rafistolée avec du fil de fer)... le dépôt du service se trouvait dans la ferme du Douaire, en ruine à l'époque... les hommes y mangeaient leurs tartines dans le poulailler ! Mon propre bureau ne comportait qu'une table de ferme, recouverte d'un papier kraft, et je rédigeais*

*les permis de bâtir à la main, avec des carbones ! »*

Le service s'est étoffé progressivement, en personnel (il compte actuellement plus de 80 ouvriers et un peu moins de 20 agents administratifs) et en matériel. Une antenne a été créée à Louvain-la-Neuve, où les balayeurs devaient être au poste dès 6h du matin. Les infrastructures se sont améliorées avec le déménagement dans l'ancienne tannerie en 1984, puis dans le nouveau bâtiment de l'avenue de Veszprem, en 2003.

Léon Lenglois se souvient de la construction des voiries, au Biéreau et à l'Hocaille : *« Les bâtiments - logement et facultés - se construisaient en même temps, c'était un bazar indescriptible ! »*. De la construction de la RN168 devenue 238 : *« C'était une énorme percée, qui avait des répercussions sur les voiries communales. Il a fallu déménager l'école de Blocry en quelques mois, dans les anciens pavillons métalliques de l'athénée. »* Il a suivi la construction du centre culturel d'Ottignies, de la piscine, de l'école des Coquerées... la rénovation de la ferme du Douaire et de la ferme du Biéreau... la transformation du bâtiment de Sedilec en commissariat de police, à la rue du Monument... la création de la résidence du Moulin et de la crèche voisine, comme maître d'ouvrage délégué par le CPAS... l'aménagement du Cœur de Ville et l'installation de l'administration communale ...

Autant d'excellents souvenirs. Y en aurait-il un moins bon ? Le directeur l'avoue à demi-mot : il a vraiment craint l'arrivée des Verts au pouvoir, suite aux élections d'octobre 2000. *« On était suspicieux, on se disait qu'ils étaient incapables de gérer et on se demandait ce qu'ils allaient nous faire faire ! La méfiance était réciproque ! Puis on a appris à se connaître, à se comprendre et à s'apprécier. »*

Léon Lenglois assurera la fonction de consultant au service des Travaux, pendant quelques temps, afin d'accompagner ceux qui assureront la relève. Après, il compte bien voyager et s'occuper de ses trois petits-enfants. ■



Le directeur du service des Travaux Léon Lenglois.



## VITRERIE

Glaverbel – St Roch – St Gobain  
Réparations – Remplacements

- Verres clairs et imprimés
- Vitrages isolants, thermiques et acoustiques – miroirs
- Vitrage anti-effractions
- Adaptation de doubles vitrages dans châssis existants

Rue de Mérixaux 1a – 1490 Court-St-Etienne  
Tél. 010 61 58 57 - Fax 010 61 24 97

## BHB CONCEPT sprl

Rue de Louvranges 2 à 1325 Dion-Vaimont



### RÉNOVATION COMPLÈTE DU BÂTIMENT

Gros-œuvre, Chauffage performant,  
Châssis, Isolation, ... Clef sur porte!

0476/99 80 61 • bhbconcept@skynet.be



VOTRE mazout,  
c'est **NOUS!**



Encore plus  
d'économie



Qualité, quantité & service rapide

FARGEAT-DUMOULIN & FILS SPRL  
8, Avenue Lambermont - 1342 LIMELETTE  
010/41.33.24 • 010/41.70.27

# BigMat

Choisissez  
LA FILIERE  
**PRO**

Les matériaux et les conseils des pros

**100%**  
**approprié!**

Ouvert non-stop de 6h30 à 18h et le samedi de 8h à 13h

Tél. 010.84.15.28 – Fax 010.84.58.91

Chaussée de Wavre, 362 – 1390 Grez-Doiceau

**MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, BOIS, PEINTURE,  
BRICO, ISOLATION, PIERRE NATURELLE...**

www.bigmatgrez.be



# Vitatel

**un système de télé-assistance  
24 heures sur 24  
pratique et facile à utiliser**

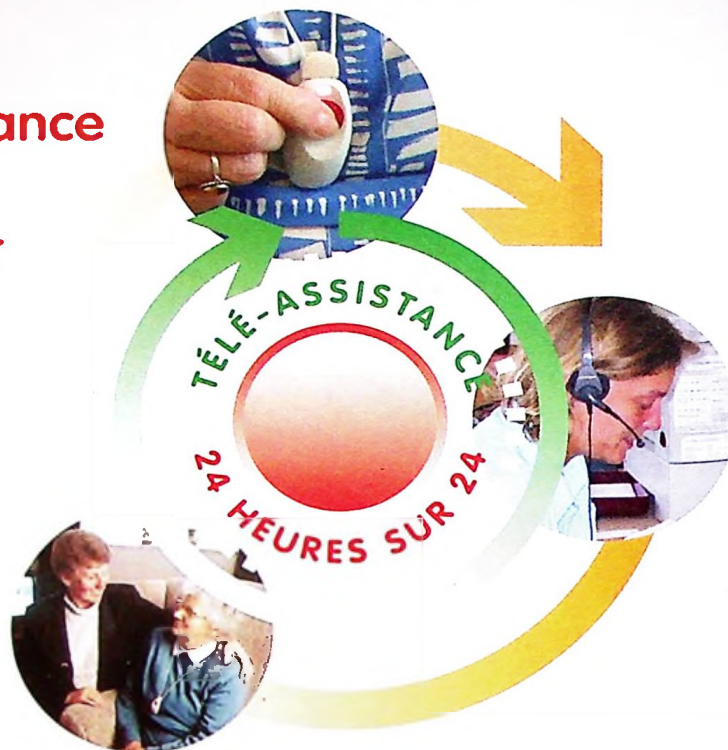
Le système VITATEL de PSD, une solution simple et fiable d'assistance à distance qui relie 24 heures sur 24 une personne âgée, isolée, handicapée, convalescente... à son réseau d'aide, partout en Wallonie et à Bruxelles.



**vitatel**

Renseignez-vous au

**081/41 29 29 • [www.vitatel.be](http://www.vitatel.be)**



Vitatel, un service de l'asbl

**PSD**  
PERMANENCE SOINS A DOMICILE asbl

## MAISON CROIX-ROUGE OTTIGNIES-LLN COURT St ETIENNE

A la lecture du titre, vous remarquerez que notre Section Locale a grandi. En effet, dans le cadre d'une réorganisation de ses structures, la Croix-Rouge a introduit le concept de Maison Croix-Rouge MCR (la nôtre regroupe les sections locales de Court St Etienne et Ottignies-LLN).

Un des buts est de retrouver sous cette dénomination toutes les activités de proximité dévolues à la Croix-Rouge, notamment :

- l'action sociale (boutique sociale, vestiboutique,...) ;
- les collectes de sang ;
- les formations (brevet élémentaire BEPS, Secourisme,...) ;
- la liaison avec les maisons de repos et la Clinique Reine Astrid (distribution de livres, boutique, promenade, activités festives,...) ;
- le prêt de matériel sanitaire ;
- les secours.

Il va de soi que toutes ces activités ne sont possibles qu'avec des ressources matérielles et humaines non négligeables.

Au plan matériel, des opérations telles que la Quinzaine annuelle (vente de pochettes de pansements), la vestiboutique, la location du matériel et vos dons nous assurent des rentrées permettant d'agir contre le dénuement et l'isolement.

## CROIX-ROUGE de Belgique



Ce combat n'est toutefois possible qu'avec des personnes qui veulent bien consacrer ne serait-ce que quelques heures aux autres.

Au nom des 90 bénévoles que compte la MCR nous faisons appel à vous et vous assurons que, quelles que soient vos aptitudes, elles trouveront toujours un champ d'application chez nous. Contactez-nous dès lors par téléphone au **010/41 88 66**, par Email à l'adresse **sl-ottignies-lln@redcross-fr.be** ou par l'intermédiaire de quelque personne que ce soit. Nous serons heureux de vous accueillir dans notre équipe et vous en remercions d'avance pour tous nos bénéficiaires.

Pour conclure, en tant que Président de la MCR, je vous invite à nous rendre visite à votre convenance. Nous nous ferons une joie de vous faire connaître notre MCR et tous les détails de ses activités. A bientôt !

**Michel CAMPINNE**  
Président MCR

# Sur le thème de l'escargot, avec *les amis de la rue*

Les gens de la rue et les membres de l'ASBL « Un Toit Un Cœur » (UTUC) ont célébré la Journée mondiale du refus de la misère, le 14 octobre, sur la Grand-Place de Louvain-la-Neuve.

« Ne dis pas que tu n'aimes pas les escargots, tu ne les as même pas goûtés ! » Papy était à son affaire, le 14 octobre, sous la tonnelle de la Ville installée sur la Grand-Place de Louvain-la-Neuve. C'est qu'il voulait faire exploser la cagnotte de l'ASBL « Un Toit Un Cœur » (UTUC), le centre de jour qui accueille les « amis de la rue » depuis le 19 mars, au n°12 de la rue des Bruyères. A 2,50€ le bol de caricoles, il fallait bien un peu de baratin pour espérer faire fortune !

« La Journée mondiale du refus de la misère a lieu le 17 octobre », explique la Néolouvaniste Claire Thibaut, secrétaire de l'ASBL UTUC. « Nous la célébrons à notre façon, sans parler ni de misère, ni de pauvreté - deux mots que ceux qui fréquentent l'UTUC n'aiment pas - mais plutôt d'exclusion. »

« Se rencontrer et changer de regard, pour trouver ensemble des solutions nouvelles aux vieux problèmes : c'est le but de la manifestation d'aujourd'hui et de nos discussions quotidiennes, au centre de jour », ajoute la Néolouvaniste Evelyne Louveaux, responsable du « relais habitants » pour l'UTUC.

## Solidaire ou solitaire ?

Outre la dégustation d'escargots, les passants étaient invités à participer à un jeu de l'oie « Solidaire ou solitaire ? » en forme d'escargot. Un jeu de hasard présentant - de manière abstraite et symbolique - des types de relations interactives telles qu'on peut en rencontrer dans la vie. La présidente du CPAS Jeanne-Marie Oleffe a accepté de jeter le dé, pour découvrir notamment les conséquences positives ou dévastatrices pour les autres, suite au mouvement de son pion (dans le jeu, une brosse à vaisselle !)...



le hasard remplaçant ici les choix qu'on fait dans la vie.

Un jeu de l'oie « Solidaire ou solitaire ? », sur la Grand-Place de Louvain-la-Neuve.

Le bilan d'UTUC est positif : les amis de la rue se sont sentis à l'aise cet été, pour participer aux activités de la plage de Louvain-la-Neuve avec les habitants. Ils ont organisé un barbecue, auquel ils ont invité les bénévoles et les passants, et participé aux 24 Heures vélo.

Cependant, Claire Thibaut et Evelyne Louveaux nous font part de leur perplexité, alors que de nouveaux besoins se font sentir : un centre d'accueil de nuit serait utile, car plusieurs personnes dorment dans la rue, dans la gare... à Louvain-la-Neuve. Mais ce n'est pas la vocation d'UTUC : les étudiants et les habitants qui se relaient pour assurer une présence au centre de jour seraient rapidement dépassés... sans compter le fait que les SDF refusent l'« institution ».

La route est encore longue... ■



SOCIAL

# En baskets pour ELA

Plus de 400 joggeurs et marcheurs ont participé, le 2 octobre, au 4<sup>e</sup> jogging interentreprises « Université - LLN Science Park » organisé par l'Association Européenne contre les Leucodystrophies (ELA).



L'équipe qui représentait la Ville au 4<sup>e</sup> jogging interentreprises est arrivée 11<sup>e</sup> (sur 87 équipes) : bravo !

Au départ du Complexe sportif de Blocry, 265 joggeurs et 161 marcheurs - représentant les entreprises du parc scientifique de Louvain-la-Neuve, plusieurs unités de l'UCL... - ont parcouru 5km (3km pour les marcheurs) à travers le bois de Lauzelle, le 2 octobre, au profit de la recherche médicale contre les leucodystrophies et le soutien aux malades et à leurs familles. Parmi les joggeurs, une équipe représentant la Ville d'Ottignes-Louvain-la-Neuve, composée du bourgmestre Jean-Luc Roland, de Pierre Richard (service Informatique) et de Benoît Van Calbergh (service Urbanisme).

« Nous participons chaque année au jogging

interentreprises, pour soutenir la recherche sur les maladies de la myéline, mais aussi pour le plaisir de revoir les participants des entreprises de Louvain-la-Neuve, de plus en plus nombreux », a déclaré le bourgmestre Jean-Luc Roland, avant le début de la course.

C'est le jeune Liégeois Guillaume de Miomandre, atteint de leucodystrophie, qui a donné le coup d'envoi de cette opération humanitaire et sportive. Il était accompagné des parrains de l'opération : la triathlète Alexandra Tondeur et le spécialiste 4x400m et 200m Antoine Gillet, tous deux étudiants à l'UCL.

La course a été remportée par une équipe de la société IBA, devant Solutia et l'IEPR de l'UCL.

## Plus de 10.000€ pour la recherche

Chaque semaine en Europe, 20 à 40 enfants naissent atteints de leucodystrophies, ces maladies génétiques qui détruisent la gaine des nerfs (la myéline) du système nerveux central (cerveau et moelle épinière) et paralysent ainsi toutes les fonctions vitales.

Les quelque 10.300€ récoltés grâce au jogging interentreprises de Louvain-la-Neuve permettront de financer plusieurs semaines de recherche sur les maladies de la myéline au CHU du Sart Tilman à Liège. ■

## Groupe de paroles pour parents «en solo»

La conseillère conjugale et familiale Anne-Sophie Delcoigne animera un groupe de paroles pour les mamans et papas qui doivent faire face, seul(e), à l'éducation d'un ou plusieurs enfants. Il aura lieu à la Maison de l'Enfance, de la Famille et de la Santé (MEFS), les samedis 23 janvier, 6 février, 27 février, 13 mars et 27 mars, de 10 à 12h.

PAF : 25€ pour le module.  
Renseignements : 0498 / 56 29 18.  
Un baby-sitting est prévu sur place.



MAISON DE L'ENFANCE DE LA FAMILLE ET DE LA SANTÉ

## SOS conducteurs

Le CPAS recherche d'urgence des personnes désireuses de renforcer l'équipe de conducteurs bénévoles afin d'effectuer des transports pour personnes en perte d'autonomie.

Il s'agit principalement d'assurer le transport de personnes malades ou handicapées devant se rendre à des consultations médicales ou devant subir des traitements particuliers : dialyse, chimiothérapie, physiothérapie...

L'intervention du patient s'élève à 0,30 €/km sauf sur le territoire communal, où un forfait de 3 € est demandé pour tout trajet inférieur à 10 kms.

Renseignements : 010 / 43 65 25.  
Domicile 2001, Centre de Soins et Services Coordonnés à Domicile, Espace Cœur de Ville, 1, à 1340 Ottignies.

# L'AWIPH au Cœur de Ville

Le bureau régional du Brabant wallon de l'Agence Wallonne pour l'Intégration des Personnes Handicapées (AWIPH) était inauguré le 22 septembre.

Situé dans l'Espace Cœur de Ville d'Ottignies, en face des locaux de l'administration communale, le bureau de l'AWIPH propose des services « aide matérielle », « accompagnement, accueil et hébergement » et « emploi/formation » aux personnes handicapées. Quelque 15 personnes y travaillent, joignables de 8h30 à 16h30 en semaine et sur rendez-vous.

« Nous avons souhaité que ce bâtiment de 5 niveaux, qui appartient à la Ville depuis peu, soit une représentation des pouvoirs publics dans leur diversité. On y retrouve le CPAS local sur deux niveaux, l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA) au 3<sup>e</sup> étage et l'AWIPH régionale au 4<sup>e</sup>. Bien que très récent, nous avons dû malgré tout l'adapter aux normes actuelles, en élargissant notamment l'ouverture des portes de l'ascenseur ! », explique le bourgmestre Jean-Luc Roland. « La présence voisine de l'AWIPH sera un rappel permanent, pour la Ville, de la



*nécessité de veiller à l'intégration des personnes handicapées pour tous ses aménagements. »*

L'administratrice générale de l'AWIPH Alice Baudine se réjouit de l'ouverture de cette « vitrine » de l'AWIPH dont le but est d'apporter les meilleures solutions possibles, personnalisées, aux divers problèmes vécus par les personnes handicapées et leurs proches. « Nous veillerons à ce que cette décentralisation que nous avons voulue soit une réalité de tous les jours : nos agents n'hésiteront pas à se déplacer chez les personnes, si elles n'ont pas la possibilité de rejoindre nos bureaux. » ■

Renseignements : 010 / 23 05 60 ou [brottignies@awiph.be](mailto:brottignies@awiph.be)

## Noël dans la cité

Le club Kiwanis Ottignies-Cœur de Ville organise :

- Noël Kiwanis dans la cité, le dimanche 13 décembre, de 10 à 16h au Cœur de Ville d'Ottignies: récolte - sous tente - de vêtements et chaussures en bon état (hommes, femmes et enfants), laine en pelote, petit mobilier, couvertures, vaisselle, draps de lit, petit électroménager, ustensiles de cuisine... en faveur des maisons maternelles d'Ottignies et Court-Saint-Etienne ainsi que de la section locale de la Croix-Rouge. Vin chaud offert à tout donateur.
- 6<sup>e</sup> « Foire aux fromages & saveurs de terroirs », le dimanche 14 mars, de 10 à 18h au Parc à Mitrailles de Court-Saint-Etienne, en faveur de la maison maternelle d'Ottignies.

Renseignements : 0478 / 922 279  
[francoise.turin@base.be](mailto:francoise.turin@base.be)  
[www.kiwanisottignies.be](http://www.kiwanisottignies.be)

## Vivement la retraite !

L'échevine de la Santé Cécile Lecharlier vous invite au cycle de conférences « Vivement la retraite », cinq lundis en 2010 :

- 18 janvier : « La santé, un capital à chérir » par Raymond Gueibe, médecin psychosomaticien et alcoologue
- 22 février : « La mémoire, une richesse à préserver » par Arlette Van Cappellen, logopède [orthophoniste]
- 29 mars : « Moi, le partenaire, le parent, le grand-parent, l'amif(e) : construire des espaces de dialogue - échange interactif » par Chantal Nève-Hanquet, psychothérapeute
- 26 avril : « Le cadeau du temps, pour se faire plaisir, réaliser des rêves, s'impliquer socialement... »
- 31 mai : « Et si nous parlions patrimoine et panification successorale » par Cécile Van Ackere, avocate, et Kathleen Dandoy, notaire.

Les conférences auront lieu à la ferme du Douaire (2, av. des Combattants, à Ottignies), à 20h.

Paf : 5€/soirée/personne (8€ pour les couples) ;  
20€ pour les 5 soirées (35€ pour les couples).

Inscriptions : 010 / 42 05 80 ou  
[maisondelenfance@olln.be](mailto:maisondelenfance@olln.be)

# A la recherche de Joséphine

Atelier Théâtre  
Jean Vilar

Spéciale musical de et mis en scène par **Jérôme Savary**

L'histoire du jazz, de la ségrégation et de Joséphine Baker

Dix danseurs, huit musiciens, trois comédiens et Nicolle Rochelle retracent la destinée pas banale de Joséphine Baker, figure de proue de la Revue Nègre dans les années '20.

Un music-hall époustoufflant avec musique live, décors de féerie.

du 15 au 19/12 à l'Aula Magna

0800/25 325 - [www.atjv.be](http://www.atjv.be)



## Néo-sève

Alimentation naturelle et diététique

Compléments alimentaires

Cosmétique

Produits d'entretien

Articles cadeaux

21, rue Émile Henricot  
1490 Court-Saint-Étienne  
Tél.: 010 61 50 66 - Fax: 010 61 54 98

Du mardi au samedi, de 9 à 12h30 et de 14h à 18h, sauf samedi après-midi



**Bouger !**

Judo Natation

Aquagym



Ottignies & Iodoigne

010 400 501

[www.sport-culture.be](http://www.sport-culture.be)

LA FERME DU BIÉREAU  
LA MAISON DE TOUTES LES MUSIQUES  
A LOUVAIN-LA-NEUVE

MER 09.12.2009 ROCK/POP/CHANSON  
**GRAND TREMPIN BW**  
**+ EXPERIMENTAL**  
**TROPIC BLUES BAND**

VEN 11.12.2009 JAZZ  
**OLIVIER COLLETTE QUARTET**

VEN 22.01.2010 MUSIQUE DU MONDE  
**LOULOU DJINE**

JEU 04.02.2010 CONTEMPORAIN/JAZZ  
**CLARINETTE CONTEMPORAINE,**  
**SAX JAZZ**  
**FABRICE ALLEMAN ET LA CHAPELLE**  
**MUSICALE DE TOURNAI**

LA FERME  
DU BIÉREAU

FERME DU BIÉREAU  
AVENUE DU JARDIN BOTANIQUE  
(PLACE POLYVALENTE)  
1348 LOUVAIN-LA-NEUVE

**VOUS CHERCHEZ UN CADEAU  
ORIGINAL POUR NOEL ?  
OFFREZ UN ABONNEMENT  
(À PARTIR DE 3 CONCERTS !)**

RÉSERVEZ EN LIGNE  
[WWW.FERMEDUBIEREAU.BE](http://WWW.FERMEDUBIEREAU.BE)  
070 22 15 00 (0,3€ LA MINUTE)  
INFO@FERMEDUBIEREAU.BE  
EN VENTE À L'AGORA (LLN)





## « Diagonale », trois prix pour les auteurs de BD

Le jury du Prix « Diagonale » a honoré Hermann, Kerascoët (Marie Pomme-puy et Sébastien Cosset) et Paolo Cossi, le 17 octobre.

Le Prix international de la bande dessinée du Brabant wallon « Diagonale » était remis pour la deuxième fois, le 17 octobre à la Ferme du Biéreau, par l'échevin de la Culture Benoît Jacob, en partenariat avec la Maison du Tourisme des Ardennes Brabançonnaises (MTAB) et la Province du Brabant wallon. La soirée, divertissante et décalée, était mise en scène par Eric de Staercke.

### Trois prix

Les membres du jury - Jean Dufaux (président), Raoul Cauvin, Jean Van Hamme, Christian Denayer, Daniel Couvreur et Midam - ont décerné trois prix :

Le Prix Diagonale, Grand Prix du Jury, a été attribué au scénariste et dessinateur Hermann Huppen, pour l'ensemble de son œuvre. On lui doit notamment les séries Bernard Prince, Comanche, Jérémiah, Nic... Mais aussi « Les Tours de Bois-Maury », « Missié Vandisandi », « Sarajevo-Tango », « Caatinga », « Lune de Guerre », « Afrika »...

Le Prix de la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, Prix du meilleur album francophone de l'année, a été remis au duo Marie Pomme-puy et Sébastien Cosset (Kerascoët), pour « Jolies Ténèbres », aux éditions Dupuis.

Le Prix de la Province du Brabant wallon, Prix du meilleur album étranger de l'année traduit en français, a été attribué à l'italien Paolo Cossi, pour « Medz Yeghern : Le grand mal » traitant du génocide des Arméniens par les Turcs ottomans, paru chez Dargaud.

Les trophées - conçus et réalisés par le sculpteur Denis Mahin (Prix des Arts de la Province en 2005) - sont chacun



Les lauréats entourent l'échevin de la Culture.

accompagnés d'une enveloppe de 2500€, pour les lauréats qui accepteront de collaborer à un séminaire en création, l'été prochain. Le but est ainsi d'aller jusqu'au bout de la démarche de soutien à la bande dessinée belge - l'objet du Prix « Diagonale » - en assurant la transmission des savoirs. Les étudiants en bande dessinée qui suivront le séminaire seront sélectionnés sur base d'un « book ».

### Un événement BD incontournable

Le prix Diagonale est né en 2008 pour soutenir les auteurs d'expression française. Alors que la Belgique occupe une place singulière dans le monde de la BD (elle a produit et produit encore des auteurs talentueux), il n'existait alors aucun lieu de célébration de notre génie national.

« Une 2<sup>e</sup> édition reste fragile », déclare le président du jury Jean Dufaux. « Le pari que nous relevons reste audacieux. Nous avons un passé prodigieux et un présent qui résiste. Par contre, notre futur est corseté par les difficultés du métier. Ce prix est donc important pour mettre le 9<sup>e</sup> art en valeur. »

« Notre ambition est de faire de ce Prix un événement BD incontournable, à l'instar des grands prix et festivals qui existent en dehors de nos frontières : Angoulême, Saint-Malo... », annonce l'échevin de la Culture Benoît Jacob. ■



**Vous souhaitez de joyeuses fêtes de fin d'année.**

L'équipe de la Barque à Jack est heureuse de vous accueillir dans son nouvel espace. Poissonnier, traiteur, arrivage de poissons journalier.

**010 413 431**

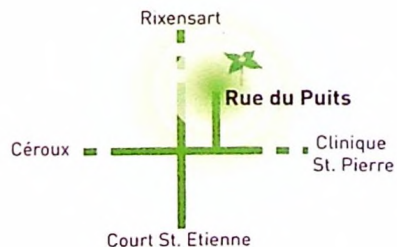
Centre Commercial du Douaire



Vivez votre jardin  
**autrement**



Producteurs de plantes choisies, Dominique et Simon de Witte vous conseillent pour vivre intensément votre jardin



Ouvert du mardi au samedi  
de 9h à 12h30 et de 14h à 18h

Rue du Puits, 37 - 1341 Cérœux (Ottignies)  
Tél : 010 61 40 92 - Fax : 010 61 82 79  
Email : info@letry.be - Site : www.letry.be

## Nettoyage au Buston

Le 15 octobre, douze ouvriers de la nature et leur formateur Marc Stiéman de l'ASBL Crabe de Jodoigne ont travaillé aux étangs du Buston, pour y enlever les algues et la végétation envahissante.

« Nous utilisons la technique du ratelage pour sortir les algues filamenteuses qui sont trop abondantes dans le fond du 2<sup>e</sup> étang », explique Marc Stiéman. « Elles empêchent d'autres plantes aquatiques de se développer et entravent la circulation des poissons. »

Les deux petites mares situées au dessus du 2<sup>e</sup> étang ont elles aussi bénéficié d'un sérieux nettoyage. En se décomposant, la végétation qui pousse sur les bords et les feuilles mortes risquent en effet d'envaser les bassins, qui deviendraient alors de véritables marécages d'ici quelques années, verraient se développer des saules... et où l'eau finirait par disparaître complètement.

Les ouvriers de la nature ont également coupé les rejets des saules dans la zone marécageuse voisine des étangs.

« Une après-midi ne suffira pas. Nous devons revenir pour poursuivre le travail », annonce le formateur de l'ASBL Crabe.

Cet entretien est réalisé à la demande de la Ville, en concertation avec les membres du Plan Communal de Développement de la Nature (PCDN). ■



## Balade au bois des hirondelles

Le 14 octobre, les autorités communales ont inauguré les aménagements réalisés au bois de la Chapelle aux Sabots/des hirondelles entre juillet et septembre 2009.

Situé entre l'avenue des Hirondelles et l'avenue des Vallées (Ottignies), le bois était jusqu'alors non entretenu et jonché de déchets. L'idée de sa réhabilitation a émergé des « journées propreté » qui ont eu lieu dans le quartier, au printemps.

Ce projet a été réalisé par la Régie des Quartiers, en collaboration avec la société de logements publics IPB et la Ville.

Les stagiaires de la Régie, aidés par leur formateur et l'animateur de quartier, ont enlevé sept containers de crasses et trois containers de cailloux. Ils ont élagué, fauché, débroussaillé et abattu les arbres morts. Avec l'aide de neuf jeunes engagés dans le cadre d'Été solidaire et du service communal des Travaux, un sentier de 300m a été

dégagé et aménagé afin de permettre une balade agréable dans le bois.

Avant de procéder à la découpe du ruban inaugural, l'échevine de l'Environnement Cécile Lecharlier a fait part de sa satisfaction que les « journées propreté » aient été suivies d'effets collatéraux... et espéré que tous les habitants du quartier prendront conscience de l'intérêt de respecter ce nouvel aménagement. L'échevin de la Jeunesse Benoît Jacob a annoncé qu'un parcours santé pourrait être aménagé dans le bois, dans le cadre de l'Été solidaire 2010. ■



# Le lac mis *en assec*

Le lac de Louvain-la-Neuve a été vidé à la mi-novembre. Il s'agit de la première étape d'un projet dont l'UCL est le maître d'œuvre, qui comporte aussi la rénovation des berges et des chemins, avant la construction du nouveau musée de l'université.

Créé en 1984 pour servir de bassin d'orage, le lac de Louvain-la-Neuve (5ha, 85.000 m<sup>3</sup> d'eau), propriété de l'UCL, s'est peu à peu rempli de déchets divers. Des vélos, caddies et autres coffres forts (vides !) ont été retrouvés lors des abaissements du niveau de l'eau effectués pour permettre l'aménagement du déssableur et de l'arrivée destinée à récupérer les eaux pluviales en provenance du nouveau quartier des Bruyères, au début des années 2000.

« Avant d'être vidé, le lac ne comptait plus guère que des carpes et des brèmes, des poissons de fond qui peuvent vivre dans des eaux chargées », constate Vincent Poelaert, architecte paysagiste de l'UCL. « Les rats y étaient légion, qui se nourrissaient du pain que les habitants destinaient aux canards. »

« Un cloaque à ciel ouvert ! », n'hésitait pas à le qualifier le garde forestier du bois de Lauzelle. Pour avoir observé d'excellents résultats suite à la mise en assec de l'étang du Blanc-Ry, d'un des étangs du Buston et du bassin de décantation situé dans la zone Shell, c'est Jean-Claude Mangeot qui a recommandé la mise en assec du lac de Louvain-la-Neuve, pour en reminéraliser la vase. Objectif : de l'eau claire fin 2010 !

## De novembre 2009 à mars 2010 : un paysage lunaire

L'opération a été entreprise le 9 novembre. Les vannes du lac ont été ouvertes pendant une quinzaine de jours, pour que l'eau s'écoule progressivement en direction de La Malaise et de la Dyle, sans risquer de voir celles-ci déborder.

Les poissons ont gagné la zone la plus profonde du lac, en bordure de la RN238, où ils ont été récupérés par le pisciculteur Frédéric Henry, de Lessive, les 24 et 25 novembre, avec l'aide des pêcheurs de La Malaise et des ouvriers de l'UCL. Les carpes et les brèmes ont été achetées par le pisciculteur ; quelques gardons, esturgeons, perches, brochets, rotangles... ont été relâchés dans les piscicultures de l'université.



« On a aussi récupéré les moules anodontes, les écrevisses... Les tortues de Floride dont les habitants se sont débarrassés ont été confiées au centre de réhabilitation de La Hulpe, qui doit s'installer bientôt au Bois des Rêves d'Ottignies », ajoute Jean-Claude Mangeot.

Les déchets seront récoltés progressivement, par les ouvriers et des membres des kots à projet de l'UCL, des jeunes de l'AMO La Chaloupe, des guides et des scouts.

Après quoi, le lac sera laissé en l'état - sorte de paysage lunaire couvert d'algues et de mousses - jusqu'au mois de mars. Il sera interdit de le traverser, pour des raisons de sécurité (boue) et pour permettre la minéralisation de la vase. Celle-ci devrait rapidement geler et dès lors, ne dégager aucune odeur.

## De mars à septembre 2010 : comme un pré fleuri

Aux premières chaleurs du printemps, les graines enfouies dans la vase (parfois depuis 25 ans) vont commencer à germer. On va voir apparaître du plantain d'eau, des épilobes, du trèfle d'eau, de la véronique, de la menthe d'eau, du mouron des oiseaux... le faux nénuphar aussi, et la salicaire. Les écoulements d'eau se transformeront en petits ruisseaux, qui se dirigeront vers le collecteur du lac.



« Nous allons réaliser des pépinières aquatiques, pour faire se multiplier les végétaux qui nous intéressent », explique Vincent Poelaert.

C'est aussi à ce moment (en mars-avril) que les berges seront reprofilées, car l'érosion en a modifié la pente en de nombreux endroits. Les gabions éventrés seront réparés, du côté du boulevard André Oeffe et autour de l'îlot central, puis couverts de pierre de sable, pour donner un aspect naturel.

Deux lagunages seront créés par enrochement, avec des pierres calcaires (du côté de la zone profonde et en bas de l'avenue de La Palette), en plus du lagunage existant (du côté de l'Aula Magna), pour épurer les eaux pluviales en provenance des quartiers. Ils comporteront des roseaux massette et phragmites. Les berges, elles, verront fleurir l'iris, le myriophylle (la variété non invasive), l'élodée, la stratiote aloïdes, le nénuphar... excepté aux endroits réservés pour la pêche.

#### **De septembre 2010 à mars 2011 : de l'eau claire !**

Le lac devrait être remis sous eau en septembre 2010, quand les végétaux qui y auront poussé seront arrivés à maturité et juste après que les plantes aquatiques (nénuphars indigènes, algues chara,

Le 19 novembre, l'équipe propreté du service de gestion du patrimoine - espaces extérieurs (GPEX) de l'UCL - sur nos photos, Karel Defreyne, Daniel Pierlot et Jean-Claude Davister - a commencé à retirer les gros poissons du lac ! Belles prises : une quinzaine de vélos, une dizaine de poubelles, plus de 5 caddies, une chaise, un extincteur, une barrière nadar, des pneus...

potamotes, élodée, aponogétons... en provenance notamment du bois de Lauzelle) y auront été plantées. Il lui faudra une à deux semaines pour retrouver son niveau initial, suivant l'intensité des pluies. Le garde forestier envisage d'y créer deux ou trois îles flottantes, qui auront un rôle esthétique et de protection pour les poissons - qui frayeront dans les racines - et les oiseaux (nidification). L'îlot central sera fleuri, on y installera des nichoirs.

Les plantes non aquatiques vont évidemment mourir : l'eau du lac sera trouble, dans un premier temps. En se décomposant, elles seront digérées par des bactéries et l'eau redeviendra claire.

Les moules seront réintroduites, puis les premiers poissons, en mars 2011. On privilégiera les poissons de surface - gardons, rotangles, ides, bouvières... - qui avaient disparu à cause de la présence massive des carpes et brèmes devenues énormes. D'autres espèces (l'épinoche) s'y trouveront sans doute déjà, dont les œufs auront été transportés via les pattes des oiseaux ou via les végétaux nouvellement introduits. Les pêcheurs de la Malaise seront consultés.

« Dans un premier temps, les carpes et les brèmes ne seront pas remises dans le bassin, pour permettre aux autres espèces de se reproduire », précise Jean-Claude Mangeot. « On espère voir arriver l'esturgeon... et la truite, qui sera un bon indice de la qualité de l'eau. »

A ce moment, le lac sera redevenu un site agréable, où les habitants et les étudiants adoreront passer du bon temps. La rénovation des chemins devrait suivre, puis la construction du nouveau musée de l'UCL. ■

#### **Renseignements :**

010 / 47 90 63 (de 8 à 12h) ou  
vincent.poelaert@uclouvain.be



## Vos *déchets organiques* collectés à domicile

La poubelle ménagère contient entre 30 et 50% de déchets organiques. Plusieurs habitants sont parvenus à réduire ce volume (et le nombre de sacs qu'ils déposent pour la collecte) en aménageant un compost dans le fond de leur jardin. Mais tout le monde n'a pas l'occasion d'avoir un compost...

La Ville a donc décidé d'organiser - dès 2010 - une nouvelle collecte, pour les déchets organiques. En y participant, vous ferez des économies (le sac biodégradable coûte deux fois moins cher que le sac jaune) et œuvrerez à la protection de l'environnement.

### Un nouveau sac

Les déchets organiques seront présentés dans des sacs biodégradables de 25l, vendus par la Ville. Les collectivités sont invitées à contacter le service Environnement pour des solutions adaptées.

Les sacs seront vendus par rouleaux de 10 sacs, à 30 cents le sac (3 € le rouleau), dans les mêmes points de vente que les sacs jaunes et PMC.



Les déchets qui ne pourrissent pas sont exclus: ni ouate, ni serviettes hygiéniques, ni litières d'animaux (seules les litière biodégradables sont autorisées), ni déchets plastiques...

### Que pourrez-vous y mettre?

#### Déchets de cuisine

- Restes de repas
- Marcs de café, sachets de thé
- Epluchures de fruits et de légumes
- Coquilles d'œufs, de noix, de crustacés...
- Aliments périmés

#### Petits déchets de jardin

- Plantes d'appartement
- Herbes
- Fleurs fanées
- Déchets végétaux du jardin
- Pelouse

#### Autres déchets

- Langes d'enfants\*
- Papier essuie-tout
- Cendres froides de bois non-traité
- Mouchoirs, serviettes et nappes en papier
- Litières biodégradables pour animaux

### Utilisation du sac chez vous

- Conservez-le dans un endroit sec et frais
- Ne le mettez pas en contact avec le sol
- Laissez l'air circuler autour du sac
- Limitez la durée de remplissage à maximum deux semaines
- N'y verser pas les déchets de cuisine liquides ou trop chauds
- Emballez de préférence vos déchets organiques dans du papier journal ou des sachets à pain en papier

### Collecte 1X/semaine

Le camion qui collecte les sacs jaunes, bi-compartmenté, collectera en même temps les déchets organiques.

### Pourquoi organiser une collecte d'organiques ?

Les déchets organiques des habitants d'Ottignies-Louvain-la-Neuve seront traités dans la nouvelle usine de biométhanisation de Tenneville.

\*La part non-compostable (plastique), très faible dans les langes, est séparée au bout du processus de compostage.



La biométhanisation constitue une plus-value :

- En termes écologiques : elle est préférable à l'incinération ; elle permet à la fois la production d'un compost de bonne qualité et la valorisation énergétique des déchets en chaleur et électricité.
- En termes économiques : la biométhanisation est moins coûteuse que l'incinération.

La collecte démarrera le 1<sup>er</sup> février. Les sacs seront mis en vente à la mi-janvier.

### Pour toute information complémentaire

- visitez notre stand :
  - à la maison de quartier du Bauloy : mardi 5 janvier, de 10 à 13h
  - à la maison de quartier des Hirondelles : mercredi 6 janvier, de 10 à 13h
  - à la maison de quartier du Buston : jeudi 7 janvier, de 10 à 13h
  - sur la place Verte : vendredi 8 janvier, de 10 à 13h
  - marché LLN : samedi 9 janvier, de 13 à 17h
  - marché Ottignies : vendredi 15 janvier, de 9 à 12h

- consultez le site internet de la ville [www.oln.be](http://www.oln.be)
- adressez un mail au service Environnement : [hebrantd@oln.be](mailto:hebrantd@oln.be)
- ou contactez le 010 / 42 05 66.



### Visite de l'unité de biométhanisation de Tenneville

Inscrivez-vous à la visite de l'unité de biométhanisation organisée par la Ville, le vendredi 22 janvier.

Départ en car à 13h - visite de 14 à 16h - retour vers 17h / 17h30

La visite vous permettra de suivre l'ensemble du processus : arrivée des matières, zone de tri et broyage, tour de biométhanisation, zone de stockage et de compostage du digestat. Vous pourrez également voir les systèmes de cogénération.

La visite est entièrement gratuite.

Inscription au 010 / 42 05 66.

## La pomme dans tous ses états

Certains sont venus pour se promener, d'autres pour faire le plein d'anciennes variétés de fruits, de miel, de sirop de fleurs de sureau, de cakes et tartes... la Fête de la Pomme et de la Nature a connu son traditionnel succès, le 25 octobre sur la place Communale de Cérroux.

On faisait la file devant la presse à pommes, pour déguster du jus frais... la file aussi devant les poêles, où les crêpes aux pommes promettaient d'être fort bonnes ! Les enfants ont réalisé des nichoirs à insectes avec les animateurs du CRIE de Mozet pendant que leurs parents s'informaient sur « Le jardin sans pesticides » ou « L'impact de l'autoproduction alimentaire sur notre société ».

Plus d'une centaine de plantes ont été échangées à la bourse aux plantes, tandis que les associations nature distribuaient des brochures sur la taille des fruitiers, les maladies, les espèces sauvages... Une belle journée pour les petits et les grands!



Fleur de celle...  
Styliste florale



[www.fleurdecelle.be](http://www.fleurdecelle.be)  
Rue Charles Dubois 2 bte 4  
1342 Limelette  
Tél : 010 40 01 20  
Fax : 010 40 01 21

**10%**

sur présentation de ce bon, à l'achat  
d'un bouquet de 25 € minimum.  
Valable jusqu'au 15 janvier 2010.  
Offre non cumulable avec toute autre  
offre promotionnelle



**TOM  
& CO**  
animal center

**COURT-SAINT-ETIENNE:**

650 m<sup>2</sup> pour l'animal familier!

Tout pour vos chiens, chats, rongeurs, oiseaux,  
poissons, poules, pigeons, chevaux  
canards, moutons, oies, etc.

Av. des Métallurgistes

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h30

Tél.: 010/ 61.37.01

Livraison gratuite en Brabant Wallon de tout article volumineux

Tous les 15 jours, de nouvelles promotions!



La carte-plus, rien que des avantages!  
Par tranche d'achat d'1€, vous recevez 1 point-plus.  
500 points-plus = 1 bon d'achat de 5€ à valoir sur vos achats  
ou contre certains articles.



**LES MARQUES LES PLUS PRESTIGIEUSES**  
GT - CANNONDALE - SPECIALIZED - TREK - SCOTT - MBK  
DIAMOND - VIPER - ORBEA - GRANVILLE - MINERVA

**LE NEW MOVIG STORE WAVRE 650M<sup>2</sup> D'EXPOSITION**  
RÉPARATIONS & RÉGLAGES TOUTES MARQUES

**ACCESSOIRES - VETEMENTS - DIETETIQUES**



**UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS  
À VOTRE SERVICE**

**322, chaussée de Louvain • 1300 WAVRE • Tél. : 010.22.45.12**

**E-mail: [info@movingstore.be](mailto:info@movingstore.be) • du mardi 10h00 au vendredi 19h00. Le samedi de 10h00 à 18h30**



# Les 10-12 ans ont découvert *l'éducation canine*

Dans le cadre de « Place aux Enfants », le 17 octobre.

La Ville organisait une matinée « Place aux Enfants », le 17 octobre, pour permettre aux 10-12 ans de découvrir l'envers du décor quotidien des adultes. Une cinquantaine d'enfants y ont participé. Certains ont visité la gare d'Ottignies et le centre commercial de L'esplanade (Louvain-la-Neuve), d'autres se sont rendus dans les studios de la télévision communautaire TV Com, chez la fleuriste du « Jardin de Crespieres », dans l'atelier de sculpture de la rue du Charnois...

Le cercle d'éducation canine de Mont-Saint-Guibert « Scoubidou » a proposé des démonstrations à deux groupes, sur le site de la police d'Ottignies. Les enfants ont participé à des exercices étonnants avec douze chiens (des golden retrievers, un berger malinois, un bouvier bernois, un terrier tibétain, un schipperke...) et leurs douze maîtres. Ils ont ainsi constaté que toutes les races de chiens pouvaient être éduquées.

La monitrice Jessy Doyen leur a commenté les épreuves du rapport d'objets, du rappel interrompu, du passage des petits chiens sous les grands chiens, du jeu de ballon (notre photo)... Elle leur a expliqué qu'il fallait toujours demander au maître avant de caresser un chien... et conseillé de le faire sous le poitrail et non sur la tête, qui est un acte de dominance. Elle a aussi insisté sur l'importance de bien élever son chien et de le sociabiliser dès le plus jeune âge, afin de pouvoir l'emmener en ville ou en société. « Ils ont vu que tous les maîtres possédaient des petits sachets sur eux, afin de ramasser les crottes éventuelles. »

### Le meilleur ami de l'homme

Gaspard Poret, élève à l'école des Bruyères, était ravi d'assister à la démonstration : « Les chiens obéissent super bien et ils



*sont vraiment très mignons. »* En cajolant Youba, un flatcoat retriever de Céroux, il nous a confié son rêve de pouvoir avoir un chien... mais avec une maman allergique, ce n'est pas possible. Raisonnable, il ajoutait : « On aime bien partir en vacances : on ne pourrait pas emmener le chien dans les pays lointains. »

Perrine Pirlet, élève à l'école de Jassans, a été surprise de voir comment les animaux s'engouffraient dans le tunnel formé par les jambes des enfants : « J'ai quatre chiens mais ils ne sont pas aussi obéissants !!! »

Pierre Voituron, élève à la section de La Croix de l'athénée Paul Delvaux, a trouvé très amusant de voir les petits chiens sauter au dessus des grands, sans que ces derniers ne semblent s'émouvoir. Lui aussi regrette de ne pas avoir d'animal à gâter, à la maison.

Quand les « passe murailles » Julie Coolens et Claire Nsabyimana ont signalé la fin de l'animation, on en a vu quelques-uns - enfants et toutous - se regarder avec beaucoup d'émotion. Dommage que les mamans soient allergiques... ■

# Les chiffres des 24 Heures vélo



La 33<sup>e</sup> édition des 24 Heures vélo, les 21 et 22 octobre, a attiré plus de 40.000 personnes, à Louvain-la-Neuve. La police et les urgentistes n'ont pas chômé : ils déplorent une augmentation du nombre d'arrestations et du nombre de personnes admises au poste médical avancé.

Les étudiants du Centre Sportif Etudiant (CSE), organisateurs des 24 Heures vélo, sont très satisfaits: après le succès des villages réservés aux enfants et aux ados, dans l'après-midi du 21 octobre, les concerts de la nuit du mercredi et du jeudi matin ont rassemblé la toute grande foule : près de 8000 personnes pour la prestation de Manau ! La course « 240 minutes » et le « Challenge des 24 Heures » ont attiré plus de monde que l'an dernier, près de 22.000 bouteilles d'eau ont été distribuées gratuitement, les toilettes sans surveillance (nouveau !) n'ont pas été cochonnées et les gobelets réutilisables ont facilité le nettoyage de la Grand-Place.

Avec son avion postal, le Kot à Jeux a remporté la course, dans la catégorie des vélos folkloriques. La MAF a effectué le plus de tours (134) au profit de l'association des enfants du Brésil qu'elle soutient depuis 6 ans (catégorie des vélos humanitaires). Farme Bike était en tête (128 tours) dans la catégorie des vélos de course.

## 160 admissions au PMA, 45 arrestations

Les urgentistes et volontaires de la Croix-Rouge déplorent malheureusement une augmentation du nombre de personnes admises au Poste Médical Avancé (PMA) : 160 admissions, dont 4 graves, une cinquantaine pour ivresse avancée, les autres pour diverses plaies souvent causées

par des bagarres. Deux personnes ont été immédiatement transportées à la clinique Saint-Pierre d'Ottignies, l'une après avoir été renversée par une voiture, l'autre pour avoir fait une chute grave à proximité de la place Croix du Sud.

La police a constaté une augmentation des faits de violence, vers 2h du matin et dans les heures qui ont suivi. Elle a dû procéder à 26 arrestations administratives (16 en 2008) et 19 arrestations judiciaires (10 en 2008), pour 9 faits de coups et blessures, 6 faits de rébellion, 3 faits de vol simple, 2 faits de vol avec violence, 2 faits de vol avec effraction, 2 faits de dégradation volontaire, 2 détentions de stupéfiants, 1 fait d'exhibitionnisme dans le chef d'un récidiviste.

Les parents des mineurs impliqués dans des bagarres ou découverts en état d'ivresse (9 jeunes plus proches de 16 ans que de 18) ont été invités à venir rechercher leur progéniture à l'antenne de police.

La police a également mené 41 contrôles « alcool au volant » : 15 étaient positifs, 4 ont été suivis d'un retrait de permis de conduire sur décision du Parquet. ■

Découvrez les vélos au départ, dans la galerie photos du site internet de la Ville [www.oln.be](http://www.oln.be)



La Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve et le  
Conseil Consultatif des Sports organisent la



# SOIREE DES TROPHEES ET MERITES SPORTIFS

LE LUNDI 25 JANVIER 2010 A 18 h 30  
AU COMPLEXE SPORTIF DE BLOCRY

Attractions diverses.

Présence de nombreuses vedettes sportives :

Raymond MOMMENS (football)

Michel PIRAUX (football)

Michel DERNIES (cyclisme)

... et d'autres invités surprises

La soirée sera animée  
par le journaliste Pierre THIRION.

Invitation cordiale à tous.

Possibilité de participer à un repas au prix de 12 €.

Au menu : assiette campagnarde et océane (une boisson comprise).

Renseignements et inscriptions jusqu'au 20 janvier à 16 heures  
auprès du Service des Sports : 010/42.08.91.

E-mail : devillem@olln.be



Nous remercions nos sponsors :

Ets HERMAND à Ottignies  
PIERSON Assureurs-conseils à Limelette  
Le Complexe Sportif de Blocry  
Cafétéria des Piscines de Blocry  
Cafétéria du Complexe Sportif de Blocry

Editeur responsable : Annie Galban-Leclef, Echevine des Sports.

## LISTE DES CLUBS SPORTIFS COMMUNAUX

<b>Athlétisme</b>	C.S. Dyle	E. BUFFIN	010/41.51.58
<b>Aikido</b>	Shobukan Blocry LLN	P. DEKEYSER	010/61.85.67
<b>Badminton</b>	Blocry Badminton Club	A. MILAIRE	0496/03.60.76
<b>Basket Ball Féminin</b>	Le Rebond	M. PAQUES	010/84.17.99
<b>Basket Ball Masculin</b>	Basket Club Ottignies	M. CIULLA	0472/69.91.29
<b>Balle Pelote</b>	Ottignies Bruyères	D. DEPRETRE	02/538.53.29
<b>Base Ball &amp; Softball</b>	Phoenix asbl	N. CORNELIS	0475/85.05.98
<b>Cyclisme</b>	Royal Vélo Club Ottignies	L. MAYNE	0495/93.27.94
<b>Cyclo Tourisme</b>	Cyclo Tourisme Ottintois	L. DETROUX	0474/63.02.76
<b>Escrime</b>	La Prime et La Dague	A. COUNIOT	010/65.83.00
<b>Football</b>	F.C. Limelette	G. ROMAIN	010/41.22.89
	Royal Ottignies Stimont	B. SANGARA	010/45.77.28
	F.C. Pénélope	T. VERDEYEN	010/45.22.21
<b>Football en Salle</b>	Cosmos Ottignies	G. DEPREZ	010/61.46.78
	Charlie Brown L.L.N	I. HJIAJ	0472/37.53.47
	Barca Ottignies	R. MAUHIN	010/61.51.33
	M.F.C. Ottignies	A. EVENS	0477/46.21.85
	New Generation Ottignies	J. BAUDET	0478/45.16.42
<b>Football Américain</b>	Fighting Turtles Ottignies LLN	D. VANDERSMISSEN	0476/24.19.24
<b>Gymnastique</b>	La Sauterelle	VAN MEERBEECK	0475/61.64.72
<b>Hockey</b>	LLN Hockey Club	B. DECOENE	
<b>Jogging</b>	Anti Lob Runners	M. VANDENBERGHE	010/45.11.84
<b>Judo</b>	Judo Club Ottignies	R. GRABE	02/653.80.95
<b>Ju-Jitsu</b>	Ju-Jitsu Club Ottignies	E. BAERT	010/45.20.28
<b>Karaté</b>	Déai Karaté Club Ottignies	C. DE TROCH	010/41.98.87
<b>Marche</b>	Les Promeneurs d'Ottignies	J. BISOFFI	010/41.06.69
	Les Compagnons de la Dyle Romane	N. HAZEBROUCK	010/22.68.02
<b>Natation</b>	BOUST	R. ANIS	0475/26.18.65
<b>Pétanque</b>	Pétanque club du Blanc Ry	J. ETIENNE	010/40.25.01
<b>Plongée sous-marine</b>	E.P.O.	B. EDELBERG	010/84.38.43
	D.S.T.	M. GUILLIAMS	0472/98.36.54
<b>Rugby</b>	Rugby Ottignies Club	F. CLEMENT	0497/70.32.92
<b>Tennis de Table</b>	C.T.T. Ottignies	D. DELFORGE	0476/74.30.80
	C.T.T. Blocry	M. LEFEVRE	0475/90.22.82
<b>Tir à l'Arc</b>	Les Francs Archers Ottignies	R. COENEN	071/35.00.16
<b>Triathlon</b>	Turbo LLN	E. COLON	010/88.83.41
<b>Trampoline</b>	Acrotramp Blocry	C. DETERVILLE	0479/69.03.70
<b>Volley-Ball</b>	Ottignies Smashing Girls	F. MARTIN	010/41.00.94
<b>Yoseikan Budo</b>	Budo Club Ottignies	L. STEENIS	0477/38.04.87
<b>Echevin des Sports</b>	Ville d'Ottignies L.L.N	A. GALBAN-LECLEF	0477/67.19.25
<b>Service des Sports</b>	Espace Cœur de Ville 2 1340 Ottignies	M. DEVILLE	010/42.08.91
<b>Conseil Consultatif des Sports</b>	Présidente	M-P. LEWALLE	010/45.17.33

# Décorez vos maisons et vitrines

A l'approche des fêtes de fin d'année, bon nombre de logements se parent de mille lumières et de garnitures scintillantes, pour le plus grand plaisir des petits et des grands.

La Ville organise, pour la troisième fois, un concours... et invite tous ceux qui souhaitent embellir leur cadre de vie à y souscrire. Il est ouvert aux candidats domiciliés à Ottignies-Louvain-la-Neuve ou y ayant leur siège d'activités avant le 1<sup>er</sup> décembre 2009.

Les décorations s'inscriront dans l'une des deux catégories suivantes :

- habitations privées / immeubles
- commerces / services / établissements collectifs

Elles seront appréciées suivant divers critères :

- utilisation de matériel naturel et authentique
- originalité des décors (achetés ou confectionnés)
- créativité

- harmonie de l'ensemble
- visibilité à partir de la rue
- maintien en bon état du 20 décembre 2009 au 4 janvier 2010.

Le jury, composé d'agents de l'Administration communale, de membres du Conseil consultatif environnement et du Conseil consultatif énergie, parcourra la Ville pour déterminer les gagnants.

Chaque participant recevra un bon d'achat à échanger dans les commerces participants.

Le bulletin d'inscription repris ci-dessous doit être renvoyé, complété, au Service Citoyenneté, Espace du Cœur de Ville, 2 à 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve, avant le 15 décembre 2009.

Merci de rendre notre environnement « magique » au cœur de l'hiver ! ■



## Bulletin de participation au concours décorations de Noël.

Nom

Prénom

ou

Nom du commerce / de l'établissement

Adresse :

N° .....

Localité :

N° téléphone :

Catégorie (\*) habitation privées / immeubles

(\*) commerces / établissements

(\*) biffer les mentions inutiles



# Petites annonces

## Chants et danses du Burundi

L'ASBL Bene Umukama d'Ottignies organise un festival de chants et danses du Burundi, le 12 décembre à la Ferme du Biéreau de Louvain-la-Neuve, dès 19h30, au profit de la construction d'une maison d'accueil pour personnes totalement démunies à Bujumbura.

PAF : 15€ / 8€ (enfants et étudiants).

Renseignements : 0478 / 62 14 98.

## SOS ténors

Le chœur d'hommes PHONEOMEN recrute des ténors. Les répétitions ont lieu un dimanche après-midi toutes les 3 semaines, pendant 4 heures, au lycée Martin V de Louvain-la-Neuve (prochains rendez-vous : les 13 décembre et 10 janvier).

Renseignements : 0475 427 496 ou [www.choeurhommesphoneomen.org](http://www.choeurhommesphoneomen.org)

## Théâtre, avec le Rotary

Le Rotary Ottignies-LLN organise une soirée « Théâtre sans animaux » (de Jean-Michel Ribes, mise en scène d'Eric de Staercke), au profit des associations qu'il soutient : Escalpade, Jennifer, Collectif des Femmes... le 9 janvier, à 20h, au Centre culturel d'Ottignies. Il s'agit de l'unique représentation en Brabant wallon de cette comédie qui a reçu les Molières de la meilleure comédie et du meilleur auteur, lors de sa création.

PAF : 22€

Réservations : 0496 / 43 20 26 (Rotary) ou 010 / 41 44 35 (Centre culturel).

## Conférences

La Maison de la Laïcité Hypathia d'Ottignies (rue des Deux Ponts, 19) programme régulièrement des conférences. Prochains rendez-vous : le 22 janvier, Jean Bricmont (professeur UCL), « Le discours religieux est-il une pure illusion ? » ; le 26 février, Anne Morelli (professeur ULB), « Le rôle des femmes dans les trois religions du livre ».

Renseignements : 010/41 12 03, 0476/49 89 90 ou [www.mlhypathia.be](http://www.mlhypathia.be)

## Théâtre, avec les comédiens du Petit-Ry

Les comédiens du Petit-Ry joueront « Treize à table » (de Marc-Gilbert Sauvajon, mise en scène de Guy Sedran), les 29 et 30 janvier à 20h15; le 5 février à 20h15 et le 6 février à 15h15 (représentation pour l'ASBL Jennifer), au Collège du Christ-Roi d'Ottignies.

PAF : 10 €, 8 € (juniors et seniors)

Réservations : 010 / 41 86 73 (de 19h30 à 20h30) ou [reservations@comediens-petitry.be](mailto:reservations@comediens-petitry.be)

## Formations du Collectif des Femmes

Le Collectif des Femmes propose des formations pour adultes à Louvain-la-Neuve : « Orientation professionnelle avec une préparation au métier d'Auxiliaire de l'enfance », « Informatique/Langue » et « Aide-soignant(e) », « Petites et Moyennes Entreprises ». Avec stage en entreprise. Pour demandeurs d'emploi n'ayant pas le CESS ou au chômage depuis au moins 24 mois.

Renseignements : 010 / 47 47 69 ou [info@collectifdesfemmes.be](mailto:info@collectifdesfemmes.be)

## Ateliers d'écriture pour ados

L'AMO La Chaloupe d'Ottignies (chaussée de La Croix, 10) propose des ateliers d'écriture « Ecriture fantastique » et « Bien être et expression de soi » (avec aussi terre glaise, collage, peinture...) gratuits pour les ados. L'accent est mis sur la convivialité, le plaisir de découvrir sa propre créativité et les partages au sein du groupe. Au fil des ateliers, chacun progresse dans son assurance et sa spontanéité, accroît sa confiance en lui et en ses capacités. Il est possible de s'inscrire tout au long de l'année.

Renseignements : 010 / 41 70 53 ou [www.lachaloupe.be](http://www.lachaloupe.be)

## Vie Féminine

Vie Féminine Ottignies Centre organise des activités permanentes et ponctuelles : gymnastique, yoga, ateliers (peinture-dessin, cartonnage, scrapbooking, peinture sur soie...), sorties culturelles et/ou de détente, journées de réflexion...

Renseignements : 010 / 41 42 57.

# Nos habitants *publient*

## **Pierre Tréfois (Ottignies)**

- Offertoire rouge (Editions L'arbre à paroles - 12€). Triptyque poétique méditant sur la chute, l'amour perdu et la traversée d'un paysage que concluent trois divagations autour de tableaux de Bosch, Bruegel et Magritte. On y retrouve « *l'écriture baroque de Pierre Tréfois où la plus haute fantaisie se combine à l'extrême gravité, la tendresse aux sarcasmes* » (Pierre Romnée).

- Du chaos provisoirement établi (Editions Gros Textes - 6 €). Ce recueil d'aphorismes rassemble les dissonances narquoises et les estocades fanfaronnes d'un objecteur de barbarie en butte au chaos mondialisé. ■

En librairie ou chez l'auteur (010 / 41 98 54).

## **Michel Galasse (Louvain-la-Neuve)**

Les transitions corporelles dans l'analyse - frayages et praticables, après Ferenczi (Editions Fabert), 1<sup>er</sup> livre du psychologue et psychosomatiste Michel Galasse.

Les essais de Ferenczi introduisaient, dans la cure, des techniques actives de la relaxation et de l'analyse mutuelle. Aujourd'hui, la rencontre analytique avec des sujets aux brisures précoces requiert quelquefois de l'analyste la création d'un nouveau dispositif : il s'engage, en séance, dans les transitions corporelles nécessaires pour permettre au sujet de s'ouvrir à nouveau à la vie. Cinq vignettes cliniques illustrent cette nouvelle pratique de la rencontre analytique. ■

En librairie (min 25€) ou chez l'auteur (010 / 45 50 67, 20€).

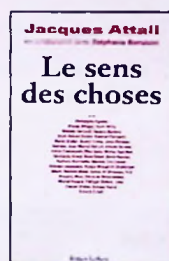
## **Cédric du Monceau (Ottignies)**

Les enjeux du climat, dans « Le sens des choses » de Jacques Attali (Editions Robert Laffont).

Les auteurs de ce livre se sont confrontés à la question du sens des choses. De leurs échanges sont nées des idées neuves, des contradictions révélatrices qui dessinent au final un passionnant panorama de la pensée contemporaine.

Cédric du Monceau a dirigé le WWF France (le fonds mondial pour la nature) de 2000 à 2006. C'est à ce titre qu'il contribue au livre de Jacques Attali. ■

En librairie (min 21€).



## **Une pépinière, ça sert à quoi ?**

Les élèves en 1<sup>ère</sup> primaire dans la classe de Patricia Thibaut, à l'école communale des Coquerées, ont visité la Pépinière Le Try (Céroux), le 16 octobre, dans le cadre du Week-end du Bois organisé par l'Office du Tourisme de la Ville.

Guidés par le pépiniériste Simon de Witte, ils ont découvert les différentes étapes de la vie d'une plante et comment celle-ci se développe : le rôle des racines, de la tige, des feuilles, des fleurs et des fruits... l'importance d'arroser suffisamment mais pas de trop, les conditions de lumière et de température...

Ils ont visité la serre de multiplication et la serre d'élevage, puis les différentes zones de culture, appris les manières de faire se reproduire les plantes (graines, boutures, greffes), les caractéristiques des plantes en pot et des plantes en pleine terre... Ils ont été captivés par le système d'ouverture automatique du toit des serres, par la machine qui permet d'empoter les plantes et par le ventilateur qui sert de chauffage ! Ils



ont aussi voulu connaître la signification de la tête de mort présente à l'entrée des serres (puisque certains produits toxiques sont utilisés pour soigner les plantes malades).

L'institutrice Patricia Thibaut a promis à ses élèves de revenir à la pépinière au printemps, avec eux, pour y réaliser des boutures !

Redline  
COMMUNICATION

L'équipe de Redline,  
éditeur du Bulletin  
communal de votre  
ville, vous souhaite  
des joyeuses fêtes  
et une année 2010  
lumineuse.

Contacts :  
Christophe &  
Jean-Marcel Thienpont  
Ch. 0479 61 61 92  
JM 0475 22 56 90



## Le Fromageon

Saveurs d'antan

Pour vos repas de fêtes, nous vous proposons une large gamme de fromages fermiers, artisanaux au lait cru. Les plateaux de fromages sont dressés avec cerneaux de noix, fruits de saison et drapeaux.

Venez découvrir nos suggestions en plats traiteur, nos pâtés de gibiers, foie gras d'oie et de canard au torchon, boudins festifs, ... Des vins sélectionnés par le patron sont disponibles pour accompagner vos plats.

**Serge et Sylvie vous souhaitent d'excellentes fêtes de fin d'année et vous présentent leurs meilleurs vœux pour 2010.**

Bld. Martin, 1  
Téléphone 010 41 19 38

1340 Ottignies  
Fax : 010 41 14 39



Le VISIODRIVE, une immersion totale dans le paysage



Poste de conduite avant-gardiste

**Nouvelle Citroën C3**  
**Un écrin d'élégance**  
à partir de **€ 10.250**

Prix net pour la version 1.1 Attraction essence



# DEGUELDE

CARROSSERIE AGRÉÉE  
Spécialiste Citroën depuis plus de 25 ans

CITROËN 1, avenue Pierre Holoffe (sur la route de Rixensart à Court-Saint-Etienne) Limelette • Tél. : 010 41 32 82 • www.garagedeguelde.be



## Goûter thé dansant

Pour fêter - avec quelques heures d'avance - l'année nouvelle, la Ville, en association avec le CPAS, organise un goûter thé dansant, le 31 décembre, dès 14h, à la salle Jules Ginion de Céroux. Cette manifestation est ouverte aux personnes retraitées résidant dans notre ville. Entrée gratuite.

Une navette sera mise à la disposition des habitants qui ne possèdent pas de véhicule.

L'horaire et les éventuels points de ralliement seront communiqués lors de l'inscription.

Renseignements : 010 / 42 05 80.

## Les marchés de Noël

### A Louvain-la-Neuve: du 11 au 20 décembre

Ressentez la magie de Noël à Louvain-la-Neuve, à l'occasion de la 15<sup>e</sup> édition du marché de Noël, du 11 au 20 décembre. Artisanat, produits du terroir, décorations de Noël, idées cadeaux, restauration... une centaine d'artistes et d'artisans vous donnent rendez-vous sur la Grand-Place et la place de l'Université, du lundi au vendredi, de 12 à 20h ; les samedi et dimanche, de 10 à 20h. Ne manquez pas les animations, concerts, cracheurs de feu, illuminations...

Renseignements : ASBL Gestion Centre Ville : 010 / 81 21 04.

### A Ottignies : les 12, 13, 19 et 20 décembre

Le magasin de Jouets Ludiq-Art de Mousty (av. Provinciale) organisera un marché de Noël, avec des artisans d'Ottignies et des environs, les 12 et 13 décembre.

Les Culottes de Zouave de Limelette proposeront un marché de Noël à la ferme du Douaire, les 19 (de 13 à 21h) et 20 décembre (de 10 à 18h).

### Père Noël au marché

Les marchés traditionnels seront animés, avec la présence d'un Père Noël généreux en bonbons, accompagné d'une fanfare, le 18 décembre à Ottignies et le 19 décembre à Louvain-la-Neuve. Il faudra y faire ses réserves, car les marchés des 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier seront annulés.

## Les concerts de Noël

La chorale «Le Petit Ry-Ton» d'Ottignies chantera Noël accompagnée du groupe de sonneurs de cornemuse «la Mouchafou» de Mons, le 11 décembre, à 20h, à l'école du Petit-Ry d'Ottignies.

PAF : 3€, gratuit pour les enfants. Renseignements: 010 / 41 45 98.

Il y aura aussi un concert de Noël gratuit le 20 décembre, à 17h, en l'église Notre-Dame de Mousty. Un panier, à l'entrée, recueillera les dons en faveur des enfants de la rue à Varanassi (Inde) via l'association ASMITA, qui accueille les enfants, assure leur scolarité ou leur permet d'avoir un métier. La paroisse offrira un verre de l'amitié.



## Vachement sympa !



On fait parfois de bien curieuses rencontres, au détour des chemins. Ainsi, en parcourant la rue Alfred Haulotte, à Rofessart, nous découvrons une petite cour remplie de vaches en tous genres, qui nous souhaitent la bienvenue. « C'est une attraction : tous les enfants du quartier s'arrêtent, pour voir s'il y en a de nouvelles », nous informe la propriétaire des animaux, Claire Gérard. Car la collection ne cesse de s'étoffer, à l'extérieur comme à l'intérieur de la maison : vaches, mais aussi cloches, cruches à lait... il y en a partout, jusque dans la chambre à coucher, puisque la housse de couette de Claire représente aussi... une vache !!!

Envie d'aller voir ça ? Ou de compléter la collection de notre habitante ? C'est au n°5 ! N'hésitez pas : il y a encore de la place dans le pré !

## A la ville comme *à la rue*

L'hiver venant, le gel et le vent s'infiltrant des rues de la ville, on y songe évidemment. Mais on peut aussi faire semblant. On peut décider de passer à côté. Décider de ne pas les voir. Ne pas s'arrêter, ne pas leur parler. Eviter les chiens inquiétants. Continuer à circuler dans l'anonymat. Faire ses courses pour Noël. Rentrer chez soi, au chaud. Faire bombance ou faire bouillir la marmite. Ne plus y penser. Sans bruit, continuer d'ignorer les « sans abri ».

Aux Etats-Unis, il y a vingt ans déjà, les « homeless » vous accueillent à la sortie des bouches de métro, poussaient leur caddie de cartons vers la plage, vous attendaient à la sortie du restaurant. Par habitude, vous aviez pris soin de demander un « doggy bag » pour y mettre la moitié du repas trop copieux qu'on venait de vous servir. Dehors, votre compagnon d'un soir avait le poil hirsute et l'air hagard mais le sourire reconnaissant. Etrange manière de partager le trop plein d'une société qui consomme trop.

A Bruxelles, il y a vingt ans déjà, les « SDF » vous abordaient dans la galerie du métro, assis près d'un chien au regard mouillé ou roulés en boule sous les cartons. Par habitude, on jetait la pièce, on offrait des oranges et parfois, même luxe suprême, on prenait le temps d'une conversation. Les Restos du Cœur avaient ouvert leurs portes. Des portes, qui se referment au printemps pour se rouvrir chaque hiver. Etrange manière de s'occuper d'un problème en le pérennisant.

A Louvain-la-Neuve, depuis bientôt un an, les « amis de la rue » vous saluent en passant, occupent le bureau de poste en signe de solidarité, s'éloignent d'un pas plus assuré. Il y a deux ans déjà, le problème a été abordé, en conseil de majorité, au conseil consultatif de prévention et de sécurité, puis au conseil communal. Il avait été décidé de tenter l'expérience du dialogue, avec des étudiants, avec des habitants. Une démarche entreprise en liaison avec le CPAS, en partenariat avec la cellule de développement communautaire. Apprendre

à se connaître, à identifier les problèmes de chacun, à découvrir les particularités de chacune.

En février, l'ASBL « Un Toit, un Cœur » (UTUC) a ouvert ses portes au quartier des Bruyères, dans un local de 60 m<sup>2</sup>, mis à disposition par l'UCL. Pas question d'y loger. L'accueil se fait en journée, cinq jours par semaine, mais toute l'année. Un endroit, un chez soi, où prendre une douche, se changer, se nourrir à midi et surtout se parler. L'été, prendre le temps d'aller ensemble à la plage LLN, partir un jour à la mer. A la rentrée, vendre des escargots, cueillir des champignons, construire un vélo pour participer aux 24 Heures. A Noël, organiser un réveillon, trouver une solution d'hébergement provisoire. Au printemps, aider Cathy à passer son permis de conduire, trouver un job pour Nadir. Une douzaine d'habitants sont investis dans la démarche pour se relayer chaque jour. Une quinzaine d'étudiants, issus de trois kots à projets, sont impliqués de la même manière. Un accompagnateur social a pu être engagé pour faire le lien. Il coordonne les initiatives lancées pour et surtout par « ceux de la rue ». Ici tout le monde est bienvenu, même les chiens ... sauf dans la cuisine ! Etrange manière de transformer un problème en engagement citoyen et solidaire.

Avoir du cœur pour les hommes comme on a du cœur pour les bêtes. Transformer la charité en chaleur humaine. Chasser ses craintes pour aborder la différence, s'enrichir d'une rencontre, s'imbriquer dans la réalité complexe d'une ville qui grandit trop vite. Au bord du chemin, panser les plaies, soigner les morsures de ceux qui sont blessés par cette « chienne de vie ». Tiens, à propos, le chien de Vincent vient d'avoir des chiots. Qui va s'en occuper ? Prendre soin de son maître. Lui redonner sa dignité. En 2010, rendre l'année meilleure. ■

Mireille Andries  
pour la majorité Ecolo - Cdh - PS

Joyeuses Fêtes à tous !





**FUNÉRAILLES DEBROUX**

Funérailles Debroux - Maison fondée en 1943

**Des professionnels à votre service**

**Incineration • Ensevelissement jour et nuit  
Funérarium • Plaques funéraires et fleurs en soie**

**Nouveau Funérarium à Ottignies**

Avenue des Combattants, 26 – 1340 Ottignies – L.L.N.  
Tél. 010 41 42 91 – Fax 010 41 19 11  
www.funerailldebroux.be

**Friterie de l'Hocaille**

Joyeuses  
**Fêtes**  
**RI**

Jean-Lou, c'est fou!

Parking de la piscine à Louvain-la-Neuve

100  
ANS

**BOIS**

**DECOUX S.A.**

**Gros - Détail**

Bois • Panneaux • Isolation  
Portes • Parquets • Châssis  
Eternit • Gyproc • Triplex

**Salle d'exposition**

Rue du Monument 69  
1340 Ottignies

Tel. : 010 41 30 06

Fax : 010 41 05 35

E-mail : decouxbos@proximedia.be

**J'♥ LE BOIS**  
Négoce spécialisé FNN

**A l'achat de l'un de nos véhicules de direction avant le 23 décembre, nous vous offrons  
le REMBOURSEMENT INTEGRAL de la TAXE DE MISE EN CIRCULATION !**

**Jusqu' à 2478 € d'avantage suivant le véhicule !**

**KOLEOS**



Privilège 4x4 dCi 175 cv  
Cuir, GPS, TO, xenon,  
attelage,...

Prix catalogue : 40.350 €  
Prix net : 25.990 €

**GRAND SCENIC**



Privilège dCi 110 cv - 7 places  
Radio, Blue Tooth Arkamys, toit ouvrant,...

Prix catalogue : 28.700 €  
Prix net : 22.750 €  
(disponible fin janvier)

**LAGUNA GRANDTOUR**



Dynamique dCi 130  
FAP Pack Look

Prix catalogue : 31.600 €  
Prix net : 22.800 €

**LAGUNA GRANDTOUR**



Initiale dCi 150  
Cuir, GPS, Xenon

Prix catalogue : 35.500 €  
Prix net : 24.990 €

**RENARD** fils  
DEPUIS 1954

Avenue du Comte Gérard d'Ursel 38  
1390 Grez-Doiceau  
Tél. : 010 841 157

Avenue Provinciale 51  
1341 Ottignies  
Tél. : 010 620 400



[www.renardetfils.be](http://www.renardetfils.be)

Décembre féérique au



OTTIGNIES  
**douaire**  
CENTRE COMMERCIAL

**DEC.**  
**20**  
**2009**



Ouverture exceptionnelle le dimanche 20 décembre avec:

**Petit-déjeuner offert** aux 200 premiers visiteurs entre 10h00 et 11h00 dans les différentes tavernes du Douaire

**Vin chaud offert** par le Père Noël entre 14h00 et 18h30

**Joyeuses fêtes**

44 commerçants à votre service • Parking gratuit

[www.ledouaire.be](http://www.ledouaire.be)